

MÄRZ 2021

# WIR IN UER

## DETLEF HORN IM INTERVIEW

Mehr dazu ab Seite 4

**HORN**  
**IMMOBILIEN**

*Ihr Familienmakler!*

# Unser Angebot für Grafikdesign und Druck

- ▶ Aktenordner
- ▶ Angebotsmappen
- ▶ Aufkleber
- ▶ Banner
- ▶ Beachflags
- ▶ Beutel
- ▶ Bierdeckel
- ▶ Blöcke
- ▶ Bonbons
- ▶ Briefpapier
- ▶ Briefumschläge
- ▶ Broschüren
- ▶ Bücher
- ▶ Buttons
- ▶ Corporate Design
- ▶ Couponbögen
- ▶ Durchschreibesätze
- ▶ Einladungskarten
- ▶ Eintrittskarten
- ▶ Etiketten auf Rolle
- ▶ Fahnen & Flaggen
- ▶ Figurenaufsteller
- ▶ Flaschenöffner
- ▶ Flyer & Falzflyer
- ▶ Fußmatten
- ▶ Geburtstagskarten
- ▶ Getränkebecher
- ▶ Getränkedosen
- ▶ Getränkekarten
- ▶ Gläser
- ▶ Gummibärchen
- ▶ Haftnotizen
- ▶ Hefte
- ▶ Hochzeitskarten
- ▶ Kalender
- ▶ Kartenhüllen
- ▶ Kataloge
- ▶ Klebefolien
- ▶ Klemmbretter
- ▶ Kugelschreiber
- ▶ Kundenstopper
- ▶ Lanyards
- ▶ Lineale
- ▶ Logodesign
- ▶ Luftballons
- ▶ Magnetfolien
- ▶ Mousepads
- ▶ Notizbücher
- ▶ Öffentlichkeitsarbeit
- ▶ Ordner
- ▶ Papiertüten
- ▶ Plakate & Poster
- ▶ Plastikkarten
- ▶ Postkarten
- ▶ Präsentationsmappen
- ▶ Roll-Up Displays
- ▶ Schilder
- ▶ Schmuckbögen
- ▶ Schreibtischunterlagen
- ▶ Spielkarten
- ▶ Stempel
- ▶ Stempelkarten
- ▶ Taschen
- ▶ Tassen
- ▶ Tischaufsteller
- ▶ Türanhänger
- ▶ Urkunden
- ▶ USB-Sticks
- ▶ Visitenkarten
- ▶ Wahlplakate
- ▶ Webseiten
- ▶ Weihnachtskarten
- ▶ Zeitschriften
- ▶ Zollstöcke
- ▶ und vieles mehr ...

Wir beraten Sie individuell nach Ihren Wünschen!

**Fragen Sie uns!** ✉ [info@WIRINUER.de](mailto:info@WIRINUER.de)

[facebook.com/WIRINUER](https://www.facebook.com/WIRINUER) [instagram.com/WIRINUER](https://www.instagram.com/WIRINUER) [twitter.com/WIRINUER](https://www.twitter.com/WIRINUER)

## IMPRESSUM

### HERAUSGEBER

WIR IN UER GmbH  
Bahnhofstraße 43  
17358 Torgelow  
Telefon: 03976/2565005  
Mail: info@WIRINUER.de  
www.WIRINUER.de  
USt-IdNr.: DE 33133297

### GESCHÄFTSFÜHRER

Danny Krüger / Design  
Doreen Vallentin / Management  
René Plüchhahn / Vermarktung

### ERSCHEINUNG & AUFLAGE

monatlich, ca. 22.000 Exemplare

### VERBREITUNG

Uecker-Randow-Region, Uckermark  
und ausgewählte Auslegestellen

### DRUCK & VERTEILUNG

LINUS WITTICH Medien KG  
Röbeler Strasse 9  
17209 Sietow

### TERMINE DER NÄCHSTEN AUSGABE

Redaktionsschluss: 12. März 2021  
Erscheinungstermin: 26. März 2021

Wir behalten uns das Recht der auszugsweisen Wiedergabe von Zuschriften vor. Veröffentlichungen müssen nicht mit unserer Meinung übereinstimmen. Das Magazin enthält Fotos und Grafiken von pixabay und Icons von FontAwesome.com

Die in diesem Magazin veröffentlichten Inhalte und Werke unterliegen dem Urheberrecht. Jede Weiterverwertung bedarf einer vorherigen schriftlichen Einwilligung des Autors bzw. Urhebers.

Die AGB finden Sie auf unserer Webseite unter [www.WIRINUER.de](http://www.WIRINUER.de)



@WIRINUER



@WIRINUER



@WIRINUER



#### Danny Krüger

Geschäftsführer Design  
0175/1955448  
krueger@WIRINUER.de



#### Doreen Vallentin

Geschäftsführerin Management  
0160/99471927  
vallentin@WIRINUER.de



#### René Plüchhahn

Geschäftsführer Vermarktung  
0159/03895163  
plueckhahn@WIRINUER.de

# UNSER TEAM



FOTO: ZVG STADT PASEWALK

# Wir unterstützen unsere Region

Liebe Leserinnen! Liebe Leser!  
Außergewöhnliche Zeiten erfordern außergewöhnliche Maßnahmen. Viele Geschäfte sind vom Lockdown betroffen. Daher möchten wir Ihnen, liebe Leser\*innen, in einer Aktion mit dem Unternehmerverein und der Stadt Pasewalk eine Übersicht geben, wie die Fachhändler der Stadt trotzdem erreichbar sind und von Ihnen unterstützt werden können. Bereits seit dem 8. Februar stellen wir täglich ein Geschäft auf unserer Homepage [www.WIRINUER.de](http://www.WIRINUER.de) vor. WIR IN UER hilft laut der neuen Rubrik, denn ohne die Fachgeschäfte in den Innenstädten gehen Vielfalt und Beratungsqualität vor Ort verloren. Die Mittelseiten haben wir so gestaltet, dass Sie sie bequem aus dem Magazin herausnehmen und an Ihre Pinwand anbringen können, damit sie die Kontaktdaten der Fachgeschäfte immer zur Hand haben.

Die Tage werden spürbar länger! Die ersten Sonnenstrahlen locken uns in die Natur und bald ziehen die ersten Farbtupfer in Form von Frühlingsblühern die Blicke auf sich. Für viele stellt sich gerade im Frühjahr die Frage, ob sie sich den Traum vom eigenen Heim erfüllen sollen. Das haben wir zum Anlass genommen, um mit Detlef Horn über das Erfolgsrezept seines Immobilienbüros zu plaudern. Das Interview lesen Sie ab Seite 4.

In unserer neuen Ausgabe erhalten die Hobbygärtner vom Vorsitzenden des Regionalverbandes der Gartenfreunde Uecker-Randow e.V. Detlef Herrenkind praktische Tipps zum Thema Heckenschnitt. Wer es sich nicht selbst zutraut, findet in unserem Magazin auch die Fachleute, die das gern übernehmen. Die Freunde der plattdeutschen Sprache kommen selbstverständlich auch auf ihre Kosten. Dieses Mal geht es um den unterirdischen Gang in Ueckermünde.

Es erwartet Sie also wieder eine prall gefüllte und abwechslungsreiche Ausgabe. Viel Spaß beim Lesen und Rätseln! Es lohnt sich wieder, das richtige Lösungswort und den Glückstaler zu finden. Drei glückliche Gewinner\*innen können sich auf eine Autowäsche, spendiert vom Autohaus Krumnow in Ueckermünde, freuen und so dem Winterschmutz zu Leibe rücken. Diejenigen, die uns das richtige Versteck des Glückstalers schriftlich mitteilen, haben wieder die Chance, einen Citygutschein der Stadt Pasewalk im Wert von 20 €, der bei über 30 Unternehmen als Zahlungsmittel akzeptiert wird, zu gewinnen. Übrigens leisten wir schon seit unserer ersten Ausgabe Ende August so unseren Beitrag, den lokalen Handel mit der Bereitstellung des Citygutscheins zu unterstützen.

RENÉ PLÜCKHAHN

WWW.WIRINUER.DE

# Familienmakler Detlef Horn im Interview

**Wer eine Immobilie kaufen oder verkaufen will, benötigt einen kompetenten und flexiblen Makler an seiner Seite. Seit 1993 ist Detlef Horn in der gesamten Uecker-Randow-Region, der Uckermark und der Seenplatte für viele Familien zu einem Partner geworden, wenn es rund um die Immobilie geht. Für diese neue Ausgabe hat er sich Zeit für ein Interview genommen. Was Sie, liebe Leser, also schon immer über Detlef Horn wissen wollten, lesen Sie hier.**

**WIR IN UER: Wie sind Sie Immobilienmakler geworden und warum?**

**Detlef Horn:** Herr Dr. Müller als Bankvorstand der Raiffeisenbank Strasburg eG suchte 1993 jemanden, der die Immobilienabteilung der Volks- und Raiffeisenbanken in der Region aufbaut. So begannen wir damals mit dem Aufbau der VR-Immobilien GmbH der Volks- und Raiffeisenbanken in Neubrandenburg, Strasburg, Pasewalk und Prenzlau. Die vielen Fusionen der VR Banken der Regionen waren für mich der Anlass, mich dann 2005 von den Banken zu trennen und mich selbständig zu machen.

**WIR IN UER: Was zeichnet einen guten Immobilienmakler Ihrer Meinung nach aus?**

**Detlef Horn:** Die Nähe zum Kunden, das vertrauensvolle Miteinander und danach natürlich die fachliche Kompetenz sind unab-

dingbar. Hier im ländlichen Bereich sind wir nicht diejenigen, die nur die Tür aufschließen. Wir kümmern uns um viele Dinge. Für die Verkäufer organisieren wir, so weit wie möglich, alle Unterlagen, die zum Hausverkauf notwendig sind: das Grundbuch, die Flurkarte, den Energieausweis, das Baulastenverzeichnis, die Grundrisse. Wir beschäftigen uns aber auch mit den Problemen und Sorgen von Erbgemeinschaften, vermitteln bei Scheidungshäusern zwischen den Parteien und arbeiten mit den Nachlassgerichten zusammen. Natürlich haben wir auch Empfehlungen zur Hand, wenn es um Beräumungen und Umzüge geht. Für die Käufer besorgen wir, soweit wie möglich, auch die Unterlagen, die die Bank benötigt, organisieren den Entwurf des Notarvertrages, übernehmen die Hausübergabe und stehen auch noch Jahre nach dem Verkauf zur Verfügung. Beispielsweise können sich die neuen Eigentümer auch bei der Bestellung von Baumaterialien oder Heizöl an uns wenden oder wenn sie Schreiben von den Ämtern erhalten haben, die nicht immer für alle verständlich sind.

**WIR IN UER: Was gehört zu Ihren Hauptaufgaben und wie sieht Ihr typischer Tagesablauf aus?**

**Detlef Horn:** Meine Hauptaufgabe ist die Arbeit mit unseren Kunden, das ist das Wichtigste.



Nach den Aufnahmegesprächen zum Verkauf der Immobilien folgen das Erstellen der Präsentation, die Aufnahme von Fotos, dem Video, die 360 Grad-Aufnahmen und vieles mehr. Besichtigungstermine und die weiteren Gespräche mit den Kunden schließen sich an. Die ganzen E-Mails und Telefonate werden in den Büros in Neubrandenburg und Löcknitz von unseren ausgezeichneten Mitarbeiterinnen bearbeitet. Frau Carola Utech war jahrelang im Bankvorstand einer Raiffeisenbank tätig und unsere Frau Ewa Szczukow im Büro Löcknitz ist eine zugelassene Immobilienmaklerin für Deutschland und Polen. Meine Frau Agnieszka kümmert sich aufopferungsvoll um die Sorgen unserer Kundschaft, führt Besichtigungstermine durch, bereitet die Notarverträge vor und kümmert sich vor allem auch nach dem unterzeichneten Notarvertrag um alles Notwendige.

Tja und der Tagesablauf beginnt so gegen 8.00 Uhr und geht dann oft bis 20 und 21 Uhr, um noch die Büroarbeit tagesaktuell zu erledigen. Die Samstage arbeiten wir schon immer von Früh bis Spät durch, denn gerade hier kommt vor allem die Berliner Kundschaft. Den Sonntag versuchen wir frei zu halten, was aber auch nicht immer gelingt.

**WIR IN UER: Welchen Tipp haben Sie für unsere Leser, die möglicherweise Ihre Immobilie verkaufen möchten?**

**Detlef Horn:** Es ist eine der größten finanziellen Transaktionen in ihrem Leben. Beauftragen Sie damit einen Profi. Versuchen Sie es gar nicht erst alleine. Wir verkaufen im Jahr ca. 100 Immobilien und verfügen daher über einen sehr großen Erfahrungsschatz. Die Preisfindung ist sehr wichtig und natürlich auch die Art und Weise, wie die Immobilie



angeboten werden soll. Erst die Präsentation des Maklers ermöglicht Ihnen einen erfolgreichen Verkauf mit einem überdurchschnittlichen Kaufpreis. Schauen Sie sich die Internetseiten der Makler und die Präsentation der Immobilien genau an.

Wir sind z.B. seit Jahren einer der einzigen Immobilienmakler, die mit einem Profi-Immobilien-Video in unserer Region arbeiten. Wir setzen sehr erfolgreich die sozialen Medien ein. Über unsere Firmenseiten auf Face-





book informieren sich ca. 5.000 Leute über aktuelle Immobilienangebote. Auf unserem YouTube Kanal wurden unsere Immobilien-Videos bereits über 395.000 mal angesehen. Innerhalb einer Woche besuchen durchschnittlich 5.000 Leute unsere Homepage. Über unsere Immobilienangebote können sich die Menschen weltweit informieren. Durch die die Vernetzung des IVD Berlin-Brandenburg (Immobilien Verband Deutschlands) sind wir besonders stark im Berliner Raum. Viele Kaufinteressenten kommen aber auch aus NRW, Hessen und dem Saarland. Wir konnten aber auch schon für Menschen aus der Schweiz, aus Österreich, Spanien, Peru, Südkorea, Südafrika (Johannesburg), Hongkong, Russland, Weißrussland, Ukraine, Niederlanden, USA, Kanada und natürlich aus dem benachbarten Polen (ca. 10% unserer Verkäufe tätigen wir in der Grenzregion) genau das richtige Angebot unterbreiten. Dazu leistet unser Büro in Löcknitz einen entscheidenden Beitrag.

#### WIR IN UER: Wie finden Sie für Ihre Kunden die Traumimmobilie?

**Detlef Horn:** Durch fast 30 Jahre Erfahrung, einen sehr guten Ruf, Empfehlungen unserer zufriedenen Kunden und durch das Vertrauen der Menschen vor Ort in die Qualität unserer Arbeit.

#### WIR IN UER: Welchen Kunden raten Sie zum Kauf einer Immobilie? Für wen macht Mieten mehr Sinn?

**Detlef Horn:** Naja, da kann ich nur meine ganz persönliche Meinung kundtun. Man sollte fast immer kaufen, wenn es finanziell möglich ist, aber ab einem bestimmten Alter reicht es auch, zur Miete zu wohnen. Wer beruflich sehr flexibel sein muss und vielleicht schnell wieder umziehen muss, ist mit einer Mietwohnung gut beraten.

#### WIR IN UER: Gibt es ein Ereignis während Ihrer fast 30-jährigen Tätigkeit, das Ihnen besonders in Erinnerung geblieben ist?

**Detlef Horn:** Ja, natürlich. Das war auf jeden Fall unsere Büroöffnung in Löcknitz vor nun schon 10 Jahren. Das werden wir im November auch feiern, je nach Möglichkeit.

Die Grenzöffnung nach Polen, die gemeinsame EU und das gemeinsame Leben in der Grenzregion waren besondere Momente, denn hier haben wir nicht nur Kunden sondern auch viele Freunde gefunden.

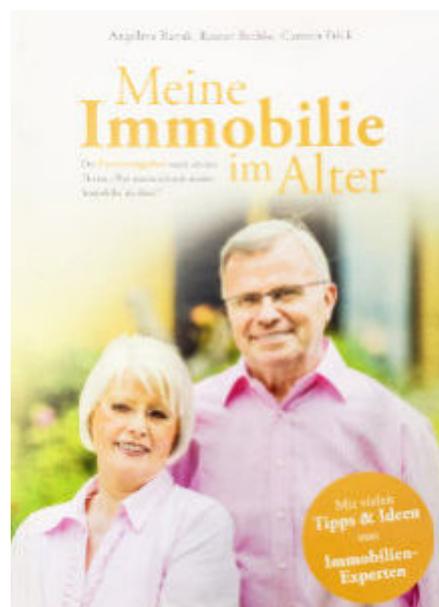
Und natürlich nicht zu vergessen, die Fernsehbeiträge über die Region und uns im NDR, der Nordstory, auf ARTE, der Deutschen Welle, im polnischen Fernsehen und der französischen Zeitung LaFigaro und vieles mehr.

# Gewinnen Sie ein Buch

Was macht ein Immobilienmakler?

- A) Straßen bauen?
- B) Häuser verkaufen?
- C) Blumen züchten?

Unter allen richtigen Einsendungen verlost HORN IMMOBILIEN GmbH vier Praxisratgeber „Meine Immobilie im Alter“ im Wert von je 19,90 €.



#### Senden Sie die Lösung per Post an HORN IMMOBILIEN GmbH

Chausseestr. 24  
17321 Löcknitz  
oder per Mail an [info@horn-immo.de](mailto:info@horn-immo.de)

Das Los entscheidet. Viel Glück!

## Möchten Sie Ihr Haus verkaufen?

**TOP**  
IMMOBILIEN  
MAKLER  
2020  
NEUBRANDENBURG

**FOCUS**  
DEUTSCHLANDS  
GRÖSSTE MAKLER  
BEWERTUNG  
IN KOOPERATION MIT  
statista  
FOCUS-SPEZIAL  
01 | 2020

- Wertermittlung
- Profi Immobilien-Video
- Virtueller 360° Rundgang
- diskrete Vermittlung
- schnelle Abwicklung
- Begleitung bis zum Notar und darüber hinaus

Tel.: 0395 5 70 66 69 • [www.horn-immo.de](http://www.horn-immo.de)

# Rege Bautätigkeiten in der Ueckermünder Oststadt

An den Brand im Wohnblock der Wohnungsgenossenschaft Ueckermünde eG in der Geschwister-Scholl-Straße 25 - 29 in Ueckermünde können sich sicher noch einige Leser erinnern. In den vergangenen Monaten konnten Dach-, Fassaden-, Zimmerarbeiten an diesem Block abgeschlossen werden. Die Trockenbauarbeiten in den einzelnen Wohnungen und im Treppenhaus dauern noch an. „Da die Elektroanlagen in dem Wohnhaus nicht mehr der neuen Gesetzgebung entsprechen, haben sich Aufsichtsrat und Vorstand dazu entschlossen, die Elektroanlagen komplett zu erneuern. Zusätzlich wurde die Trinkwasserversorgung im Zuge der Arbeiten erneuert“, erläutert Mandy Falk vom Vorstand der Genossenschaft. Mit Blick auf die geplante Neuvermietung nach Fertigstellung wurde das Wohnumfeld durch Reinigung der Außenanlagen verbessert. „Wir hoffen, dass die Arbeiten weiterhin so zügig voranschreiten und wir nicht durch extreme Witterungsbedingungen die Arbeiten einstellen müssen“, ergänzt ihre

Vorstandskollegin Kerstin Simon. Bei einem Spaziergang durch das Wohngebiet sind sie schon von Weitem zu erkennen: die neuen Fahrradschuppen in der Ispenicher Straße. Hier sind nur noch Restarbeiten auszuführen.

Die Erdarbeiten im Zusammenhang mit der Installation des Glasfasernetzes für die Bereitstellung der Telefon- und Fernsehanschlüsse der Mieter und Mitglieder sind fast abgeschlossen. „Es wird versucht, mit geringem Aufwand für die Mieter die Steigeleitungen durch die Schornsteine, sofern diese beräumt sind, oder in den Wohnungen zu verlegen. Wir hoffen auch weiter auf so positive Resonanz und gute Zusammenarbeit mit unseren Mietern“, so der Vorstand.

Wer die Vorzüge des Wohnens in einer Genossenschaft nutzen möchte, kann aktuell bei der Wohnungsgenossenschaft Ueckermünde eG Drei- und Vierraumwohnungen in den oberen



Etagen mieten. Gern erteilen die Vorstände Mandy Falk und Kerstin Simon sowie der technische Mitarbeiter Roland Semdner dazu telefonisch oder per Mail Auskunft und erstellen ein individuelles Angebot. Informationen zu freien Wohnungen im Bestand der Genossenschaft erhalten Interessierte auch auf der Homepage.

Bei Fragen, Anregungen oder Problemen können sich alle Mie-

ter und Mitglieder gern telefonisch oder schriftlich an den Vorstand der Wohnungsgenossenschaft Ueckermünde eG wenden. Doch sollte man mit Blick auf den eigenen Schutz und den Schutz der Mitarbeiter von Besuchen in der Geschäftsstelle in der Kranichstraße 1 absehen.

„Wir hoffen, dass Sie gesund durch die Zeit kommen und wünschen Ihnen alles Gute“, wendet sich der Vorstand an alle Mieter und Mitglieder. DV



## KONTAKT

Wohnungsgenossenschaft Ueckermünde eG

Kranichstraße 1 · 17373 Ueckermünde

Tel.: 039771 531880

Fax: 039771 531889

wg-ueckermuende.de



# WIR IN UER

## ROT — BLAU FOTOWETTBEWERB



In unserer Januar-Ausgabe riefen wir Sie, lieber Leser\*innen dazu auf, uns Fotos zu schicken. Denn mit den eindrucksvollsten Fotos des Wettbewerbs werden wir einen Wandkalender für das Jahr 2022 gestalten. Das Motto sind die Farben unseres Unternehmens WIR in UER GmbH, die wir im Juli des vergangenen Jahres gründeten: Rot und Blau. Viele Fotos haben wir seit unserem ersten Aufruf schon erhalten. Die Hobbyfotografen waren gerade in den letzten Winterwochen mit der Kamera in der Natur unterwegs oder haben in ihren Archiven gestöbert. Eine Auswahl der schon eingereichten Fotos möchten wir Ihnen heute zeigen und Sie animieren, sich auch an diesem Wettbewerb zu beteiligen.

### Und so geht's:

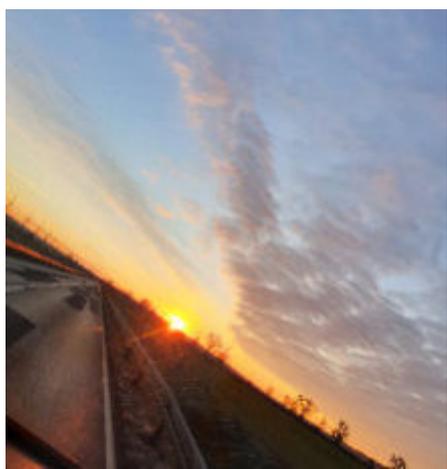
Halten Sie Ausschau nach Motiven, die etwas mit den beiden Farben rot und blau zu tun haben. Das kann alles mögliche sein. Idealerweise im Querformat. Dann schicken Sie Ihr Foto per E-Mail an [info@WIRinUER.de](mailto:info@WIRinUER.de) mit Ihrem vollständigen Namen und Wohnort sowie dem Titel des Fotos.

### Teilnahmebedingungen:

Sie dürfen mit maximal 12 Fotos teilnehmen. Einsendeschluss ist der 30.09.2021. Mit Ihrer Teilnahme bestätigen Sie, dass die Urheberrechte bei Ihnen liegen und die Fotos frei von Rechten Dritter sind. Bei Ansprüchen von Dritten wird die WIR in UER GmbH vom Teilnehmer von allen Ansprüchen freigestellt.

Sind Personen dargestellt, dürfen keine Persönlichkeitsrechte verletzt werden. Rechtswidrige Inhalte sind untersagt. Mit der Teilnahme räumen Sie der WIR in UER GmbH die räumlich, zeitlich und inhaltlich unbeschränkten und nicht ausschließlichen Nutzungsrechte an dem Foto ein. Diese können für etwaige Werbezwecke genutzt werden z.B. einen Kalender oder die Veröffentlichung im WIR in UER Regionalmagazin sowie im Internet unter [WIRinUER.de](http://WIRinUER.de). Außerdem erklären Sie sich mit der Teilnahme einverstanden, dass Sie namentlich mit Angabe Ihres Wohnortes in unseren Medien erwähnt werden.

DAS TEAM VON WIR IN UER



**Fotonachweis:** Ganz oben: Carsten Ulrich | Links oben: Carsten Ulrich  
Links unten: Manuela Krukenberg | Mitte: Regina Eisenblätter | Rechts: Karin Fritsche

Kompetenz hat einen Namen

# Recyclinghof Eggesin



## Verkauf von:

- Oberboden gesiebt
- Beton RC und Ziegel RC
- Sand & Kies in versch. Größen
- Füllboden hell & dunkel
- Splitt & Gerölle
- Rindenmulch

## Annahme/Entsorgung von:

- Grüngut wie Hecken, Astwerk, Sträucher, Bäume
- Ziegel & Beton
- Baustellenabfall & Sperrmüll
- Altholz, Asbest u.v.m.

## Abriss u. Erdarbeiten

## Absetz- u. Abrollcontainer von 5–35 m<sup>3</sup>



**TSH Tiefbau- und Schüttguthandel  
GmbH & Co. KG | Recyclinghof Eggesin**  
Alt Eggesin 1 | 17367 Eggesin  
Telefon: 039779 20358  
tsh-eggesin@t-online.de  
[www.tsh-schwedt.de](http://www.tsh-schwedt.de)



# Hecken in unseren Kleingärten

Hecken dienen in unseren Kleingärten als Sichtschutz, als Abgrenzung oder nur zur Verschönerung. Sie sind oft Ersatz für einen Zaun, müssen nicht periodisch gestrichen werden – aber pflegeleichter sind sie deshalb nicht.

Wenn über eine Hecke im Kleingarten nachgedacht wird, sollte man sich zuerst informieren, was die Gartenordnung des Vereins und das Bundeskleingartengesetz dazu festlegen. Im Paragraph 1 des BkleingG ist festgelegt, dass ein Kleingarten der „nicht erwerbsmäßigen, gärtnerischen Nutzung“ zu dienen hat. Das umfasst nicht nur die Erzeugung von Obst und Gemüse, sondern schließt auch einen Anbau von Zierbäumen und -sträuchern nicht aus. Die Kleingärten fördern durch ihre Vielfalt an Gartenbauerzeugnissen die Biodiversität in den jeweiligen Orten in einem Umfang, der von den öffentlichen städtischen Grünanlagen in der Regel nicht geleistet werden kann.

Wie und in welchem Umfang Ziersträucher und Hecken in den Parzellen angepflanzt und gepflegt werden, sollte dringend in der jeweiligen Vereinsgartenordnung festgehalten werden. Sie regelt auch Heckenhöhe und -breite sowie die Grenzbepflanzungen.

Unsere Kleingartenvereine sind gemeinnützige Vereine, die Kleingartenanlagen öffentlich zugänglich, ein „Gespräch über den Gartenzaun“ sollte möglich und die Parzelle vom Hauptweg aus einsehbar sein. Heckenhöhen über 1,50 m und Hecken, die in den Hauptweg hinein wu-

chern, verbieten sich also von selbst. Ob eine Hecke immergrün ist oder im Herbst ihr Laub abwirft, richtet sich natürlich nach dem Zweck, den sie erfüllen soll. Für Sichtschutzhecken um eine Terrasse empfiehlt sich eine blickdichte, immergrüne Hecke. Wer keinen Sichtschutz, sondern nur eine Abgrenzung benötigt, kann sich für Heckenpflanzen entscheiden, die im Winter laubabwerfend sind. Für Beetumrandungen eignen sich niedrige, bunt blühende Hecken hervorragend. Sie können als Hecke mit einer einzigen Sorte oder aber als gemischte bunte Hecke gesetzt werden.

Jede Hecke benötigt natürlich auch Pflege. Soll eine Hecke beschnitten werden, egal ob der Kleingärtner es tut oder eine Fachfirma, ist immer das Naturschutzgesetz zu beachten. Zwischen dem 01. März und dem 30. September dürfen keine Rückschnitte vorgenommen werden, denn es könnten ja Vögel brüten. Es drohen empfindliche Bußgelder. Kleinere Formschnitte und das Entfernen einzelner Auswüchse sind aber jederzeit erlaubt.

Hecken sollten ganzjährig gemulcht werden, da das Mulchen nicht nur im Winter ein Schutz gegen Frost ist, sondern ganzjährig das schnelle Austrocknen der Erde verhindert. Feuchtigkeit kann nicht so schnell verdunsten. Es muss nicht so viel gegossen werden und die Heckenpflanze vertrocknet auch in heißen Perioden nicht. Auch im Winter sollten wir unsere Hecken nicht vergessen. Eine Hecke, die den Winter nicht übersteht, leidet in der Regel unter Trockenheit,



nicht unter Kälte und Frost. Gerade im Winter, wenn es lange keine Feuchtigkeit gibt, kann ein Wurzelballen schnell austrocknen. An frostfreien Tagen sollte also regelmäßig gegossen werden.

Besucher unserer 51 Kleingartenanlagen von Ueckermünde bis Strasburg können die verschiedensten Heckenformen und -nutzungen ansehen, auch in Zei-

ten der Kontaktbeschränkungen lohnt sich ein Rundgang. Wenn zwischen Besucher und Kleingärtner bzw. Kleingärtnerin dann auch noch eine Hecke steht, muss man sich um die Abstandsregeln keine Sorgen machen.

*Im Auftrag des Regionalverbandes der Gartenfreunde Uecker-Randow e.V.*

DETLEV HERRENKIND  
Verbandsvorsitzender

## HAFFBAUM ALLES IM GRÜNEN BEREICH



### Heckenschnitt

Sie verfügen über keinerlei Erfahrung im Hecken- oder Obstbaumschnitt? Vielleicht fehlt Ihnen auch einfach nur die Zeit, selbst im Garten Hand anzulegen? Dann vertrauen Sie dem Fachmann und setzen auf unsere jahrelange Erfahrung in der Grünpflege! Mit Sachkenntnis und professioneller Ausrüstung bringen wir Ihre Hecken und Bäume problemlos wieder in Form. Selbstverständlich kümmern wir uns auch um die komplette Entsorgung oder häckseln die Äste zur weiteren Verwendung im Garten. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!



 **0171-2125180**

 039771-812954 Besichtigung u. Angebot kostenlos



FOTOS: DETLEV HERRENKIND

# Bunte Frühlingsblüher für graue Tage

FOTOS: DOREEN VALLENTIN



## KONTAKT

Stadtgärtnerei Pasewalk

Torgelower Straße 36a

17309 Pasewalk

Tel.: 03973 43 24 15

info@stadtgaertnerei-pasewalk.de

www.stadtgaertnerei-pasewalk.de

Hobbygärtner, die mit schmackhaftem Obst und Gemüse aus dem eigenen Garten oder Gewächshaus ihre Familien versorgen, aber auch all jene, die mit schönen Pflanzen ihr Heim schmücken wollen, können den Start in die Gartensaison kaum erwarten.

Wolfgang Lingner und seine drei Kolleg\*innen der Stadtgärtnerei in Pasewalk sind für den Auftakt in die Saison 2021 gut gerüstet. Bereits seit einigen Wochen ziehen sie Stiefmütterchen, Hornveilchen, Primeln und Bellis in vielen verschiedenen Farbvarianten, getreu dem Motto „von hier für hier“, heran. „Dann folgen die Kundenlieblinge, die Geranien, aber auch Gemüse- und Erdbeerpflanzen dürfen im Sortiment nicht fehlen. Die angebotenen Stauden, Rhododendren und Hortensien für den Sommer erfreuen sich bei den Kunden großer Beliebtheit“, so Wolfgang Lingner. Er selbst mag Lavendel am liebsten, verrät er beim Rundgang durch die Gärtnerei. Die Kunden der Region schätzen das große Angebot, den guten Service, wie die Lieferung erworbener Pflanzen nach Hause, und die kompetente und freundliche Beratung des Teams der Pasewalker Stadtgärtnerei. Als im

vergangenen Jahr Sascha Fabinski, der bereits in Anklam eine Gärtnerei und Gala-Tiefbau betreibt, die Gärtnerei von Dr. Ulrich Zimmermann in der Torgelower Straße erwarb, stand für ihn fest, auch die bei den Kunden überaus beliebten Mitarbeiter unbedingt zu übernehmen. Am Standort selbst wurden einige Baumaßnahmen vorgenommen. „Die Verkaufsfläche wurde vergrößert und das Sortiment bereinigt. Die Präsentationsfläche für die Pflanzen wurde vergrößert. Neue zeitgemäße Produkte, von teilweise anderen Herstellern, schafften den Sprung ins Sortiment und werden von unseren Kunden gut angenommen“, erläutert Wolfgang Lingner.

Die erfahrene Floristin Sabine Purmann ist seit Ende des vergangenen Jahres neu im Team der Pasewalker Stadtgärtnerei. Gern gestaltet sie entsprechend der Wünsche der Kunden ganz individuelle Gestecke aller Art, auch Trauerfloristik. Für die bevorstehenden besonderen Tage der Frauen sind die Herren der Schöpfung bei ihr in guten Händen. Zum Frauentag am 8. März und dann zum Muttertag am 9. Mai hat sie die richtigen Ideen, wie der Strauß bei der Beschenkten gut an-

kommt. Zum Muttertag bietet das Unternehmen dann auch wieder Sonderöffnungszeiten an, damit der Strauß an jenem Sonntag auch garantiert frisch ist und so lange Freude bereitet. Selbstverständlich kann man in der Stadtgärtnerei auch Fleurop-Gutscheine erwerben und dann verschicken, wenn der zu Beschenkende nicht hier in der Region wohnt. Vielleicht wollen Sie aber auch, liebe Leser, ihre Frau oder ihre Mutter mit einer bunt bepflanzten Schale überraschen. Auch mit diesem Wunsch sind Sie hier in der Stadtgärtnerei genau richtig. „Nach vorheriger Abstimmung bepflanzen wir für unsere Kunden Pflanzschalen oder Balkonkästen. Sie können die Gefäße bei uns dafür abgeben oder entsprechend Ihrer Vorstellung die Gefäße aus unserem reichhaltigen Sortiment auswählen und dann alles fertig abholen“, verspricht Wolfgang Lingner. Die neue Gartensaison kann also kommen. Die Pasewalker Stadtgärtnerei in der Torgelower Straße ist gut vorbereitet und freut sich darauf, die Kunden mit vielen hochwertigen Pflanzen und Produkten durch die Saison zu begleiten!

DOREEN VALLENTIN



Seit mehr als 30 Jahren lassen sie Dächer und Fassaden neu erstrahlen: die Profis des Pasewalker Unternehmens D & F aus der Speicherstraße 2. Über 3.000 zufriedene Kunden in ganz Mecklenburg-Vorpommern, Brandenburg, Berlin, Sachsen-Anhalt und Sachsen haben die Dienste der Pasewalker schon in Anspruch genommen und würden sie angesichts der sehr guten Qualität der ausgeführten Arbeiten auf jeden Fall immer wieder weiterempfehlen. Selbst wenn die Dächer und Fassaden noch nicht alt sind, siedeln sich Moose und Flechten auf der Oberfläche von Dächern und Fassaden an. Witterungseinflüsse wie Sonneneinstrahlung, Regen, Frost, Schnee und Hagel schaden ihnen zusätzlich. Dachziegel, egal ob aus Ton oder Beton, werden so im Laufe der Jahre porös und laufen Gefahr, zu brechen. „Das Dach wird undicht, Feuchtigkeit kann ungehindert eindringen und die Dachkonstruktion schädigen“, wissen die Fachleute von D & F aus ihrer jahrzehntelangen Erfahrung zu berichten. Sie haben jedoch für die Hausbesitzer die Lösung. Eine Beschichtung von sowohl Dächern als auch von Fassaden mit gut haftenden und wasserundurchlässigen Materialien. Dieses Versiegelungssystem bedient sich des Lotuseffektes aus der Natur. Das Wasser perlt von den so beschichteten Dächern und Fassaden ab und nimmt Staub und Schmutz gleich mit. Mit dieser Maßnahme wird die Schutzfunktion des Daches und der Fassade für das gesamte Haus verbessert und die Lebensdauer um ein Vielfaches verlängert. Die Bauherren können aus einer Vielzahl von unterschiedlichen Farbtönen auswählen. Ob die beschichtete Oberfläche später matt oder glänzend sein soll, ist dabei uner-

**30 %  
Jubiläums-  
rabatt bis  
zum 31.03.  
sichern**

heblich. In den vergangenen Jahren nutzten die Profis des Unternehmens D & F eine Vielzahl von Messen und Ausstellungen bundesweit, um mit interessierten Bauherren ins Gespräch zu kommen und die vielfältigen Möglichkeiten von Dach- und Fassadenbeschichtungen zu präsentieren. Aufgrund der Corona-Pandemie können diese geplanten Veranstaltungen und Aktionen leider nicht stattfinden. Doch das Unternehmen hat sich entschlossen, die beliebten Messerabatte im Jubiläumsjahr in Höhe von sage und schreibe 30 % bis zum 31.03.21 zu gewähren. Also nehmen Sie noch schnell Kontakt zu den D & F-Fachleuten auf. Einen Termin können Sie telefonisch oder per Fax verein-

baren. Bei der Begutachtung des Zustandes des Daches oder der Fassaden halten die Profis alle Hygienebestimmungen im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie ein. Ein unmittelbarer Kontakt wird vermieden, so dass keine Gefahr der Infektion mit dem Virus besteht. Das Festpreisangebot bekommen die Hausbesitzer per Post zugeschickt. Wenn sich die Kunden den Jubiläumsrabatt für 2021 gesichert haben, wird rechtzeitig ein Termin für die Durchführung der Arbeiten vereinbart. Das Festpreisangebot ist verbindlich! Die Fachleute führen die Maßnahmen mit einem geringen Aufwand an Material, Zeit und damit niedrigen Kosten durch. Sind die Arbeiten abgeschlossen, strahlen dann nicht nur die Dächer und Fassaden wie neu, sondern auch die Bauherren!



Sven Scheele vor seinem Haus nach der Reinigung und Beschichtung mit Nanoversiegelung des Tondaches.

# 30% Jubiläums- rabatt für 2021

auf Dach- und Fassadenbeschichtungen (Lotuseffekt)

Nur noch einlösbar bis zum 31.03.2021 per Fax an 03973/436544 und per Post. Oder vereinbaren Sie telefonisch einen Beratungstermin bei Ihnen zu Hause.

Die Gutscheine sind begrenzt! Jetzt Jubiläumsrabatt sichern!

Speicherstraße 2 | 17309 Pasewalk (MV) | Tel.: 03973 - 43 59 878 | 0176 - 62 88 31 51

Name:

Adresse:

Telefon:

Dach  Fassade  
 Dachrinne

# Auf dem gemeinsamen Weg zu Ihrem Hör-Erfolg.

## Unsere Leistungen

- Kostenloser Hörtest
- Individuelle Hörberatung
- Moderne Messverfahren
- Tinnitusversorgung
- Individuell gefertigte Ohrstücke
- Nachjustierung aller Hörgerätehersteller
- Reparaturen aller Hörgerätehersteller
- Maßgefertigter Gehörschutz
- InEar Monitoring für den Musikgenuss
- Umfangreiches Zubehörangebot
- Audiotherapie nach EUHA\*
- After-Work-Termine
- Hausbesuche\*\*

*Ihre  
Peggy Köhn*

\*Fortbildungskurs der Europäischen Union der Hörakustiker e.V.  
\*\* Im Falle von fehlender Mobilität oder Krankheit möglich

## HÖRAKUSTIK KÖHN

hören.erleben

Hörakustik Köhn | Inhaberin Peggy Köhn  
Ueckerstr. 21 | 17309 Pasewalk  
Tel. 0 39 73 - 22 99 464  
[www.hoerakustik-koehn.de](http://www.hoerakustik-koehn.de)

## Machen Sie jetzt einen KOSTENLOSEN Hörtest bei uns!

Wir ermitteln mit moderner Technik die Leistungsfähigkeit Ihres Gehörs. Sie können Ihren Gutschein selbst einlösen oder auch gerne an Familie oder Freunde weiterschicken!

Ganz einfach einen Termin vereinbaren:  
**Tel. 0 39 73 - 22 99 464**

## KOSTENLOSE Inspektion, Überprüfung & Neueinstellung Ihrer Hörsysteme!

Wir überprüfen kostenlos die aktuellen Einstellungen Ihrer Hörsysteme und passen diese bei Bedarf an. Hörgeräte nicht bei uns gekauft? Kein Problem auch hier machen wir gerne eine kostenlose Inspektion!



*Wir sind für Sie weiterhin erreichbar*

**BUCHHANDLUNG**

**Buchhaus Lange**  
Am Markt 16  
Tel.: 03973 21 60 05  
www.buchhaus-lange.de  
Mo - Fr 9 - 18 Uhr  
Sa 9 - 12 Uhr

**FAHRSCHULE**

**Fahrschule Thom**  
Klosterstr. 28  
Tel.: 0170 8185593

**FRISEUR**

**Friseur Naturel**  
Prenzlauer Str. 28  
Tel. & WhatsApp: 03973 200650  
e-Mail: friseur\_naturel@gmx.de  
www.friseurnaturel.de  
Abhol- & Lieferservice  
(bis 10 km), Versand möglich  
Mo - Fr von 8 bis 14 Uhr  
im Geschäft

**Friseursalon „Trendy“**  
Bahnhofstr. 3  
Tel.: 03973 210287  
für Gutscheine & Produkte gibt  
es nach Absprache einen Ab-  
hol- & Lieferservice (kostenlos  
bis 10 km)  
Mo - Fr 8 - 18 Uhr  
Sa 8 - 11 Uhr

**GESCHENKARTIKEL**

**LEBENSART**  
Ueckerstr. 29  
Tel.: 03973 215832  
täglich von 10 - 17 Uhr  
telefonisch erreichbar  
Di & Do von 10 - 15 Uhr  
im Geschäft.

**GESUNDHEIT**

**YOGA RANCH STUDIO**  
Susanne Jürgens  
Oskar-Picht-Str. 62  
Tel.: 03973 2890990  
e-Mail: post@yoga-ranch.de  
www.yoga-ranch.de

**KOSMETIK**

**Kosmetikstudio  
„Natürlich schön“**  
Susanne Zander  
Ueckerstr. 2  
17309 Pasewalk  
Tel.: 0173 5985569  
Öffnungszeiten:  
nach Absprache

**MODE**

**Cult/Jeanshaus**  
Ueckerstr. 15  
Tel.: 0160 96691177  
täglich erreichbar  
von 10 bis 17 Uhr

**MODE**

**G&M MODEN**  
Schneiderei & Textilreinigung  
Am Markt 14  
Tel.: 03973 216001  
Mo - Fr 10 bis 17 Uhr  
im Geschäft

**SCHMUCK**

**Juwelier Lieblingsstücke**  
Verena Redepenning  
Ueckerstr. 19  
Tel.: 03973 214560  
Mo bis Fr 10 bis 17 Uhr  
(telefonisch erreichbar)  
Abholung und Lieferung  
(bis 10 km) nach Absprache

**PARFÜMERIE**

**CHRISTIN**  
**Parfümerie und Kosmetik**  
Abholservice:  
Mo - Fr 10 bis 14 Uhr  
Beratung & Termin:  
0174 6209084

**PC-SERVICE**

**Belz IT-Service**  
Ueckerstr. 29  
Tel.: 03973 2742078  
www.belz-it.de  
Liefer- & Abholservice nach  
Absprache

**SCHREIBWAREN**

**Schreib-Eck**  
Neuer Markt 16b  
Tel.: 03973 2007890  
Handy: 0151 0314 2936  
schreibeck-pasewalk@web.de  
Mo - Fr 9 - 13 Uhr telefonisch  
erreichbar

**TELEKOMMUNIKATION**

**my-extra Shop**  
Am Markt 13  
Tel.: 03973 204678  
WhatsApp: 01523 6947624  
my-extra-pw@freenet.de  
www.myextra-pasewalk.  
storeship.com

**WERBUNG**

**Werbeagentur Baganz**  
Am Markt 15  
Tel. & WhatsApp: 03973  
3179928  
info@werbeagentur-baganz.de  
www.werbeagentur-baganz.de  
Abholung zu folgenden Zeiten:  
Mo & Di 9 bis 13 Uhr  
Mi & Do 16 bis 17 Uhr  
Fr 9 bis 13 Uhr  
oder nach Absprache möglich



FOTO: DK

## Neues Löschfahrzeug für Ueckermünde

Groß war die Freude bei den Kamerad\*innen der Ueckermünder Feuerwehr. Das Ministerium für Inneres und Europa beteiligt sich mit rund 114.000 Euro an der Beschaffung eines neuen Löschfahrzeugs. Das sich im Dienst befindliche Fahrzeug wird aufgrund seines Alters den heutigen technischen Anforderungen nicht mehr gerecht.

Die Freiwillige Feuerwehr Ueckermünde ist eine der Schwerpunktfeuerwehren des Landes Mecklenburg-Vorpommern, da sie nicht nur im eigentlichen Stadtgebiet zuständig ist, sondern auch für die Eisenbahnstrecke Ueckermünde-Jatznick und den Stadthafen mit seinem regelmäßigen Fährbetrieb zu polnischen Anlaufpunkten und nach

Usedom. Außerdem befindet sich in ihrem Einzugsgebiet noch die Ueckermünder Heide, das größte Waldgebiet Vorpommerns. Mit dem neuen Löschfahrzeug wird die Ueckermünder Wehr nicht nur für die Brandbekämpfung gut ausgestattet sein, sondern es werden künftig auch die für die Technische Hilfeleistung erforderlichen Zusatzgeräte vorhanden sein.

Die Ueckermünder Feuerwehr zählt 57 aktive Mitglieder und 30 Mitglieder der Jugendfeuerwehr. Die Gesamtkosten für die Beschaffung des LF 20 belaufen sich auf rund 445.000 Euro. Der Landkreis Vorpommern-Greifswald beteiligt sich mit einer Zuwendung in Höhe von rund 118.000 Euro. DV

## Planet V expandiert

Aus Lurch Vegaz mit Sitz in Rothernklempenow wurde Planet V. Das Unternehmen ist erfolgreicher Produzent von veganen Bio-Fertiggerichten und expandiert weiter. Daher ist es erforderlich, den Produktionsstandort zu erweitern. Mit Hilfe der Förder-

und Entwicklungsgesellschaft und der Stadt Pasewalk wird nun nach alternativen Standorten gesucht. Die bundesweit agierende Biomanufaktur will aber Rothernklempenow als einen Standort erhalten.

DOREEN VALLENTIN



ANZEIGE

**Scan mich!**  
WIRINUER.de

Sind Sie in einem regionalen Verein aktiv? Haben Sie eine interessante Veranstaltung oder einfach nur einen informativen Artikel für unsere vielen Leser\*innen in der Uecker-Randow-Region? Dann schicken Sie uns doch gern eine E-Mail mit Ihren Informationen an [info@WIRINUER.de](mailto:info@WIRINUER.de) und wir veröffentlichen Ihren Artikel gern bei uns im Magazin und auf unserem [WIRINUER.de](http://WIRINUER.de) Portal. Wir unterstützen unsere regionalen Vereine!



*Tschüss Winter,  
schön war's!*



**WIR IN UER**  
MAGAZIN + AGENTUR + PORTAL

Regionale Beiträge aus Uecker-Randow und Umgebung, allgemeine Informationen sowie lesenwerte Themen – all das und mehr gibt es auch online auf unserem **WIR IN UER** Portal!

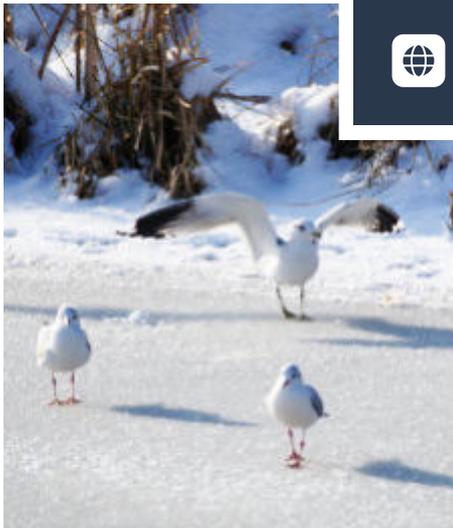
 [facebook.com/WIRINUER](https://facebook.com/WIRINUER)

 [instagram.com/WIRINUER](https://instagram.com/WIRINUER)

 [twitter.com/WIRINUER](https://twitter.com/WIRINUER)

 **WIRINUER.de**

 **Scan mich!**  
WIRINUER.de



FOTOS: RENÉ PLÜCKHAHN | DANNY KRÜGER

# Dit un Dat (up Platt)

Wenige können sie noch sprechen, manche gerade noch so verstehen – die plattdeutsche Sprache. Wir widmen diese Seite unserer alten Sprache im Norden.

## De ünnerirdsche Gang in Ueckermünn'

Eine Sage aus dem schönen Seebad am Stettiner Haff

In Ueckermünn' sall dat 'n ünnerirdschen Gang gäwen, de von dat Schlott ut bet buten vör de Stadt geiht. De is in olle Tieden, as de Pommernherzöge noch dat Schlott bewahnten, anlegt un ok väl benutzt worn. Dat sall dissen geheimen Gang jo ok noch hütigendags gäwen, awer keen Minsch wagt em to beträden. Denn dor hollen sick Geister un Gespinster in up un oewerall liggen Knaken un Gebeen rüm, ward seggt. Toletzt is in dissen Gang een Mann in wäst, de harr von't Gericht de Todesstraf krägen. Dat liggt all hunnerte Johr torüch. Awer se wullen em begnadigen, wenn he in den Gang geiht un dissen bet an't Enn' verfolgt. De Mann hett giern toseggt un hett dat dan. Awer na korte Tiet is he wedder na baben kamen, bäwernd un verstürt. He hett seggt, se sallen em leewer henrichten as noch ees in dissen Gang schicken, dor is dat to gruglig in. Dornah is keen Minsch mihr ringahn.



## Vokabeln für Anfänger

Plattddeutsch    Hochdeutsch

gäwen	geben
buten	draußen
olle Tieden	alte Zeiten
väl	viel
beträden	betreten
hollen	halten
liggen	liegen
Knaken	Knochen
Gebeen	Gebeine
torüch	zurück
toseggt	zugesagt
bäwernd	zitternd
ringahn	reingegangen
To'n Grienen	Zum Grinsen
Unnerbüxen	Unterhosen
Riemel	Reim

## To'n Grienen

Een junges Mäken hett sich oewerräden laten, bi eenen Kunstmaler Modell to stahn. De Künstler kiek ehr an un seggt denn: „Ick würr Se giern nakicht malen. Würr Se dat wat ut-maken?“ Se ward rot: „Ick weet nich so recht ... koeen Se nich tominst de Unnerbüxen an-behollen?“

## Riemel

Wenn du nich wettst,  
ob „mir“ orrer „mich“,  
räd Platt, mien Jung,  
denn verspräkst di nich!

## Een Radel

Dat hängt an de Wand, hett den Hinnelsten verbrannt.  
de Bratpann

Die jeweiligen Beiträge sind der plattdeutschen Website von Karin Albrecht entnommen:

[www.mieneplattsiet.de](http://www.mieneplattsiet.de)

BESTATTUNGSHAUS | Dohnke

... mit Blick über den Tellerrand.

Wir sind für Sie in der gesamten Region tätig.

Ueckerstraße 110 | 17373 Ueckermünde  
www.bestattungsinstitut-dohnke.de

☎ 039771 2 23 91

HMS

**ROHR- & KANAL REINIGUNG**

SCHNELL  
SAUBER  
VOM PROFI

HMS

HMS | Ihr Fachbetrieb  
Inh. Marcel Hampel  
Klein Hammer 28a  
17358 Hammer  
03976 / 25 65 616  
0171 / 38 20 855

**AUCH PRINZESSINNEN MÜSSEN KACKEN!**

ANZEIGEN



# WIR SIND WEITERHIN FÜR UN

	<p>AOK Nordost Stettiner Straße 21 Tel. 0800 2650800 E-Mail: service@nordost.aok.de Web: aok.de/nordost</p>		<p>Ergotherapie Berenike Thiede Wilhelmstraße 6 Tel. 03973 443336 E-Mail: ergo-pasewalk@gmx.de Web: ergo-pasewalk.de</p>		<p>Mecklenburgische Grünstraße 45 Tel. 03973 2130 E-Mail: joern.s mecklenburgische Web: mecklen</p>
	<p>Autohaus Duckwitz Torgelower Straße 71 Tel. 03973 20610 E-Mail: service@autohaus-duckwitz.de Web: autohaus-duckwitz.de</p>		<p>Fahrzeughandel und Service GmbH Am Bollwerk 1-2 Tel. 03973 431180 E-Mail: info@fahrzeughandel-pasewalk.de Web: fahrzeughandel-pasewalk.de</p>		<p>Jeans Haus Brit Michler Ueckerstraße Tel. 03973 431</p>
	<p>Autohaus Pasewalk GmbH Torgelower Straße 1 Tel. 03973 202680 E-Mail: info@autohaus-pasewalk.de Web: autohaus-pasewalk.de</p>		<p>Foto-Atelier Stüwert Prenzlauer Straße 9 Tel. 03973 212125 E-Mail: foto-stuewert.de/kontakt.php Web: foto-stuewert.de</p>		<p>Juwelier Lieb Ueckerstraße Tel. 03973 214 E-Mail: verena Web: juwelier</p>
	<p>Buchhaus Lange Am Markt 16 Tel. 03973 216005 E-Mail: kontakt@buchhaus-lange.de Web: buchhaus-lange.de</p>		<p>Friseur Naturel Prenzlauer Straße 28 Tel. 03973 200650 E-Mail: friseur_naturel@gmx.de Web: friseurnaturel.de</p>		<p>Kreis-Apothek Prenzlauer Str Tel. 03973 210 E-Mail: info@ Web: alphega apotheke/pas</p>
	<p>Andreas Weineck Parkett- u. Bodenleger Roßstraße 1 Handy: 0171 782 5035 Tel. 03973 200466</p>		<p>Picobello Hair by R.S. Ueckerstraße 22 Tel. 03973 225133 E-Mail: info@picobello-hair.de Web: pasewalk-friseur.de</p>		<p>Lebensart Ueckerstraße Tel. 03973 215 E-Mail: lebens</p>
	<p>Dein Autozentrum Pasewalk GmbH Feldstraße 24 Tel. 03973 20700 E-Mail: info@dein-autozentrum-pasewalk.de Web: dein-autozentrum.com</p>		<p>Stadtgärtnerei Pasewalk Torgelower Straße 36a Tel. 03973 432415 E-Mail: info@stadtgaertneri-pasewalk.de Web: stadtgaertneri-pasewalk.de</p>		<p>LVM Versicher Grünstraße 39 Tel. 03973 210 E-Mail: info@ Web: bensch-</p>
	<p>Dekoline Raumausstattung Kalandstraße 7a Tel. 03973 212629 E-Mail: dekoline-bertram@t-online.de Web: dekoline-pasewalk.de</p>		<p>G &amp; M Moden Am Markt 14 Tel. 03973 216001 Handy: 0170 810 2166 E-Mail: info@gm-moden.de Web: gm-moden.de</p>		<p>Mecklenburgi Am Markt 26 Tel. 03973 229 E-Mail: sven.s mecklenburgi Web: mecklen</p>
	<p>Reisebüro Pasewalk An der Uecker 1 Tel. 03973 229933 E-Mail: info@reisebuero-pasewalk.de Web: reisebuero-pasewalk.de</p>		<p>Haus der Geschenke Carola Lewandowski Neuer Markt 20 Tel. 03973 216492</p>		<p>Modehaus Bre Ueckerstraße Tel. 03973 431 E-Mail: info@ Web: modeha</p>
	<p>Elektro-Center-Pasewalk - Röhl Stettiner Chaussee 3 Tel. 03973 216478 E-Mail: ecp@roehl-uem.de Web: iq-elektro-center-pasewalk.de</p>		<p>Heizung &amp; Sanitär Günter Buse An der Uecker 1 Tel. 03973 210214 E-Mail: info@guenter-buse.de Web: guenter-buse.de</p>		<p>My Extra Shop Am Markt 13 Tel. 03973 204 E-Mail: my-ex Web: myextra</p>
	<p>Eichen-Apothek Stettiner Straße 41 Tel. 03973 214071 E-Mail: eichen-pasewalk@t-online.de Web: eichen-apo-pasewalk.de</p>		<p>Hotel Am Park Prenzlauer Straße 20 Tel. 03973 20600 E-Mail: info@hotellampark-pasewalk.de Web: hotellampark-pasewalk.de</p>		<p>Naturstein Le Am Schlachth Tel. 03973 215 E-Mail: lemke Web: lemkena</p>
	<p>Elektrofirma Christian Haß Lindenstraße 19 Tel. 03973 209211 E-Mail: info@elektro-hass.de Web: elektro-hass.de</p>		<p>Villa Knobelsdorff Ringstraße 121 Tel. 03973 20910 E-Mail: info@villa-knobelsdorff.de Web: villa-knobelsdorff.de</p>		<p>Neue Apothek Am Markt 1 Tel. 03973 208 E-Mail: service Web: apotheke</p>
	<p>Friseursalon „Trendy“ Bahnhofstraße 3 Tel. 03973 210287 E-Mail: trendy.2002@web.de</p>		<p>Belz IT-Service Ueckerstraße 29 Tel. 03973 2742078 Web: belz-it.de</p>		<p>Naturheilprax Am Markt 1 Handy: 0160 9 E-Mail: info@ Web: ambrosi</p>

# SERE KUNDEN ERREICHBAR IN PASEWALK



<p>ische Versicherung 5 688 schuster@ sche.com burgische.de</p>		<p>Otto-Shop Kerstin Stübner Ueckerstraße 31 Tel. 03973 441587 E-Mail: service@otto.de Web: otto.de/ottoshop/pasewalk</p>		<p>Sparkasse Uecker-Randow Stettiner Straße 20 Tel. 03973 434111 E-Mail: service@spk-uecker-randow.de Web: sparkasse-uecker-randow.de</p>
<p>15 563</p>		<p>Parfümerie Christin Marktstraße 19 Tel. 03973 214856 Handy: 0174 620 9084</p>		<p>Stadtwerke Pasewalk GmbH An den Stadtwerken 2 Tel. 03973 2054-0 E-Mail: service@stadtwerke-pasewalk.de Web: stadtwerke-pasewalk.de</p>
<p>ingsstücke 19 560 a.tissmann@web.de -lieblingsstuecke.de</p>		<p>Reifenservice Frank Zimmermann Steinbrinker Weg 2 Tel. 03973 210413</p>		<p>Straßen- und Tiefbau Bredlow Anklamer Straße 35c Tel. 03973 210257 E-Mail: info@strassenbau-bredlow.de Web: strassenbau-bredlow.de</p>
<p>ke   Katrin Rodewald raße 5 405 kreis-apotheke-pasewalk.de -apotheke.de/kreis- sewalk</p>		<p>Reisebüro Kiek in de Welt Am Markt 8 Tel. 03973 215000</p>		<p>VR Bank Uckermark-Randow e.G. Bahnhofstraße 2 Tel. 03984 363162 E-Mail: posteingang@vrb- uckermark-randow.de Web: vrb-uckermark-randow.de</p>
<p>13 832 art.pasewalk@gmail.com</p>		<p>Geschäftsstelle für Deutsche Vermögensberatung Andreas Krull E-Mail: Andreas.Krull@dvag.de Web: www.dvag.de/Andreas.Krull</p>		<p>Werbeagentur Baganz Am Markt 15 Tel. 03973 3179928 E-Mail: info@werbeagentur-baganz.de Web: werbeagentur-baganz.de</p>
<p>ung Bensch &amp; Bormke 9 513 bensch-bormke.lvm.de -bormke.lvm.de</p>		<p>Schmuck und Uhren Schröder Ueckerstraße 23 Tel. 03973 200580 Web: schmuck-und-uhren-roland- schroeder.de</p>		<p>Wohnungsbaugesellschaft Pasewalk GmbH Ringstraße 61 Tel. 03973 438310 E-Mail: info@woba24.de Web: woba24.de</p>
<p>ische Versicherung 449 cheele@ sche.com burgische.de</p>		<p>Schreib-Eck Neuer Markt 16b Tel. 03973 2007890 Handy: 0151 0314 2936 E-Mail: schreibeck-pasewalk@web.de</p>		<p>Höfegemeinschaft Pommern GmbH Dorfstraße 56, 17321 Rothenklempenow Tel. 039744 559000 E-Mail: info@hoefegemeinschaft- pommern.de Web: hoefegemeinschaft-pommern.de</p>
<p>edlow 45 461 modehaus-bredlow.de us-bredlow.de</p>		<p>Schröder Unternehmensberatung Prenzlauer Straße 21a Tel. 03973 206033 E-Mail: info@schroeder-beratungen.de Web: schroeder-beratungen.de</p>		<p>Bauernverband Uecker-Randow e.V. Lindenstraße 9 Tel. 03973 210072 E-Mail: info@bauernverband-uer.de Web: bauernverband-uer.de</p>
<p>d Pasewalk 678 tra-pw@freenet.de -pasewalk.storeship.com</p>		<p>Schuhhaus am Markt Neuer Markt 10 Tel. 03973 431329 Handy: 0177 7792 933 E-Mail: reinhard@schuh-eck-funk.de Web: schuh-eck-funk.de</p>		<p>Yoga Ranch Oskar-Picht-Str. 62 Handy: 0176 2034 2469 E-Mail: post@yoga-ranch.de Web: yoga-ranch.de</p>
<p>me GmbH of 26 620 naturstein@freenet.de aturstein.blogspot.com</p>		<p>Shell-Station Jana Rossow GmbH Anklamer Straße 47 Tel. 03973 433095</p>		<p>PyroFox Fireworks Prenzlauerstr. 19b Handy: 0160 947 12 812 E-Mail: pyrofox@t-online.de Web: pyrofoxfireworks.de</p>
<p>ke am Markt 00 e@apothekevital.de evital.de</p>		<p>Signal East UG (haftungsbeschränkt) Am Markt 1 Tel. 0151 4042 7103 E-Mail: info@signaleast.com Web: signaleast.com</p>		<p>Gina Laura Neuer Markt 14 Tel. 03973 214055 E-Mail: kunden-service@gina-laura.com Web: gina-laura.com</p>
<p>is Körper in Balance 550 4503 ambrosialounge.de alounge.de</p>		<p>Agip-Tankstelle Pasewalk Stettiner Chaussee 20 Tel. 03973 210122</p>	<p><b>Bitte nehmen Sie mit den einzelnen Geschäften telefonisch oder per E-Mail Kontakt auf, um einen Lieferservice, Versandservice oder Abholservice zu vereinbaren.</b></p>	

# Ab März in Blau: Die neuen Mopedschilder kommen



**Gut versichert in die neue Saison starten.**

Mopedschild schon ab 54 €.

Holen Sie sich jetzt bei uns ganz einfach Ihr Mopedschild für 2021. Wir bieten Ihnen ausgezeichneten Versicherungsschutz schon ab 54 € im Jahr. Wir beraten Sie gern.

Regionaldirektion Sven Scheele  
Am Markt 26 · 17309 Pasewalk  
Telefon 03973 229449  
info.scheele-stresemann@mecklenburgische.com  
sven-scheele.mecklenburgische.de



**Mecklenburgische**  
VERSICHERUNGSGRUPPE

Mopedfahrer benötigen ab 1. März 2021 das neue blaue Versicherungskennzeichen. Erhältlich ist es bei den Kfz-Versicherern. Bei der Mecklenburgischen Versicherungsgruppe bleiben die Beiträge gegenüber dem Vorjahr unverändert niedrig. Darauf weist deren Agentur Sven Scheele hin.

Sie sind wendig, schnell und brauchen nicht viel Platz zum Parken: Mofas und Mopeds sind nach wie vor beliebt – und das nicht nur bei Jugendlichen. Wichtig ist nur, an die für jedes Verkehrsjahr gesetzlich vorgeschriebene Haftpflichtversicherung samt wechselndem Versicherungskennzeichen zu denken. Vom 1. März 2021 an benötigen die Fahrzeuge ein blaues Kennzeichen, die bisherigen schwarzen Schilder verlieren ihre Gültigkeit. Wer dann noch mit einem veralteten Kennzeichen fährt, hat keinen Versicherungsschutz mehr und macht sich strafbar. Die neuen Kennzeichen gelten wieder für ein Jahr und sind di-

rekt bei den Kraftfahrtversicherern erhältlich.

Bei der Mecklenburgischen Versicherungsgruppe fallen die Beiträge für die Mopedversicherung im Verkehrsjahr 2021/2022 gegenüber dem Vorjahr unverändert niedrig aus. **Fahrerkreis und -alter spielen dabei auch weiterhin keine Rolle.** Wer sein Fahrzeug bei der Mecklenburgischen versichert, erhält zusätzlich kostenlos eine Ausweistasche und einen Montagerahmen. Zu den Fahrzeugen, die ein Versicherungskennzeichen führen müssen, zählen Mofas, Mopeds, Mockicks, Roller, dreirädrige Kleinkrafträder und vierrädrige Leichtkraftfahrzeuge (bis maximal 350 kg) sowie Krankenfahrstühle. Mopedfahrer, die eine persönliche fachliche Beratung wünschen, können sich an eine der über 800 hauptberuflichen Agenturen der Mecklenburgischen wenden – darunter an Sven Scheele in Pasewalk.

PM MECKLENBURGISCHE  
VERSICHERUNGSGRUPPE

## Ihr Spezialist für 2 Räder und mehr

**AUTO SERVICE**  
Inh. Wilfried Grunert

Service-Center  
Raifen-Service

Eggesiner Str. 9a · 17358 Torgelow  
Mobil: 0171 601 10 43  
Tel: 03976 20 22 86  
Fax: 03976 28 08 58  
service.center.grunert@gmail.com

ANZEIGE



**IN PASEWALK\***



## DER NEUE TOYOTA YARIS FIT FÜR DAS URBANE LEBEN

ab **15.790 €**



Käufer von Kompaktfahrzeugen zählen heute zu den anspruchsvollsten Autokunden in Europa. Von ihrem Wagen erwarten sie gelungenes Design und ein hohes Maß an Praktikabilität. Sie möchten, dass es leicht ein- und ausparken ist, dass es agil und wendig fährt und dass es auch auf längeren Strecken viel Komfort bietet. Zugleich legen sie besonderen Wert auf optimale Sicherheit sowie minimale Unterhaltskosten.

Der neue Yaris ist ein attraktives, dynamisches und emotionales Fahrzeug. Dies verdankt er seinen kompakten, flachen und breiten Abmessungen ebenso wie den speziellen Qualitäten der GA-B-Plattform und der vierten Generation seines Hybridantriebs. Im Straßenverkehr überzeugt er insbesondere mit seinem wendigen

Charakter. Zugleich besticht der neue Yaris aber auch mit Fahrleistungen und einem Handling, die ruhiges und entspanntes Reisen auch über längere Strecken oder beim Dahingleiten auf offenen Landstraßen erlauben.

Der neue Toyota Yaris (Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert: 5,1-2,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 117-64 g/km) ist ab sofort zu Preisen ab 15.790 Euro bestellbar. Neben zwei sparsamen Dreizylinder-Benzinern steht für den Vortrieb des Kleinwagens ein komplett neuer 1,5-Liter-Hybridantrieb parat, der effizienter und reaktionsschneller denn je ist. Kunden können aus sechs Ausstattungslinien wählen, zum Marktstart gibt es zusätzlich die limitierte Premier Edition.



**MEHRMARKEN  
CENTER**

**\*Fahrzeughandel und Service GmbH**

Am Bollwerk 2 • 17309 Pasewalk

Tel.: 03973 43 11 80 • Fax: 03973 31 11 85

[www.fahrzeughandel-pasewalk.de](http://www.fahrzeughandel-pasewalk.de)



# Osterkörbchen aus buntem Kartonpapier

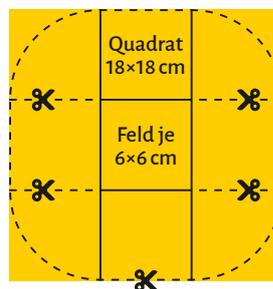


Material und Utensilien für die selbstgebastelten Osterkörbchen.

FOTOS: RENÉ PLÜCKHAHN

Ostern rückt in großen Schritten näher und wir haben für Sie eine ganz süße Idee für selbst gemachte und ganz einfache Osterkörbchen aus leuchtend buntem Kartonpapier. Das Schöne an den Osterkörbchen ist, dass Sie sie in rund, eckig oder oval gestalten können. Zusammen mit den unterschiedlichen Farben können Sie so ganz individuelle Osterkörbchen für Ihre Lieben basteln. Wir wünschen Ihnen viel Spaß dabei.

Die passende Anleitung dazu gibt es auf YouTube:



Henkel 30x3 cm (Breite x Höhe)

Inneres der Blüte 3x3 cm

Blüte 6x6 cm

Abbildungen nicht maßstabsgetreu.

**Start in den Frühling mit unserem Frühjahrs-Check**

**FRÜHLINGSAKTION**

**15.03.-19.03.21**  
14-18 Uhr

**20.03.21**  
8-12 Uhr

**Unsere Angebote:**

- Kostenloser Frühjahrscheck
- 10% Nachlass auf alle, im Rahmen dieser Aktion beauftragten Leistungen
- 5 % Sondernachlass auf alle Fahrwerksteile
- Zur Vermeidung gesundheitlicher Schäden durch verschmutzte Klimaanlage desinifizieren wir diese mit Tunap - Produkten für 19,90 €.
- Professionelle Scheinwerferaufbereitung incl. Versiegelung 99,00 €.
- Sonderangebote für professionelle Lackaufbereitung incl. Versiegelung nach individueller Beratung durch unser Fachpersonal.

Ein kleines Präsent wartet auf Sie!

**Autohaus Pasewalk**  

Torgelower Str. 1 · 17309 Pasewalk  
Tel. 03973-202680 · www.autohaus-pasewalk.de

**NACHHILFE GEBEN & GELD VERDIENEN.**

**EINZELCOACHING**  
**ZWEIERGRUPPEN**  
**MINIGRUPPEN**  
**ONLINE NACHHILFE**

Pädagogen (m/w/d), Erzieher (m/w/d),  
pensionierte Lehrer (m/w/d), Studenten (m/w/d),  
Ingenieure (m/w/d), Akademiker(m/w/d),  
Muttersprachler (m/w/d), Dolmetscher (m/w/d), ...  
Quereinstieg möglich!

*Werdet Teil des Nachhilfe Memory Teams!*

Tel.: 03973 216712

**Immobilien & Makler Kontor**

**Wir suchen ständig Häuser und Wohnungen für unsere Kunden.**

**Für Verkäufer keine Kosten!**

Christel Pawlak  
Ihre Immobilienmaklerin

Tel: 039779 297181 Mobil: 0172 31 84 726  
Tel: 039779 29539 Fax: 039779 29549

Luckower Straße 10B  
17367 Eggesin

Mail: immobilienmaklerkontor@web.de  
Web: immobilienmaklerkontor.de

AOK NORDOST MIT GESUNDHEITSKONTO FÜR JUNG UND ALT:

# 500 Euro für zusätzliche Gesundheitsleistungen

Wie man auch in diesen schwierigen Zeiten in der Uecker- Randow-Region fitbleiben und gleichzeitig Geld sparen kann, verrät Katrin Köppen, Niederlassungsleiterin der Gesundheitskasse in Pasewalk:

„Bei uns gibt es für jeden Versicherten ein AOK-Gesundheitskonto, das ähnlich wie ein virtueller Gutschein funktioniert. Für zusätzliche frei wählbare Leistungen können pro Kalenderjahr insgesamt bis zu 500 Euro ausgegeben werden.“

## Welche wählbaren Gesundheitsleistungen sind das?

Sehr viele verschiedene. Wer zum Beispiel lange keinen Sport mehr getrieben hat und in der Pandemie wieder damit beginnen möchte, sollte sich vorher sportmedizinisch untersuchen lassen. Zwar ist das keine Leistung gesetzlicher Krankenkassen, doch über das Gesundheitskonto werden dafür Kosten bis maximal 150 EUR erstattet. Aus diesem Konto lassen sich auch Impfungen bezahlen, die keine Kassenleistung sind. Bis zu 180 Euro übernimmt das Gesundheitskonto für osteopathische Behandlungen und bis zu 50 Euro für Naturarzneimittel. Auch für die Professionelle Zahnreinigung oder Zahnfüllungen bekommen Kunden in jedem Jahr 50 Euro erstattet. Die Behandlung kann beim Zahnarzt des Vertrauens durchgeführt werden. AOK-Kunden können außerdem pro Jahr an zwei Präventionskursen teilnehmen

und dafür 170 Euro einsetzen. Außerdem werden bis zu 112 Euro für Übernachtung und Verpflegung bezahlt, wenn die Kurse nicht am Wohnort stattfinden.

## Wer profitiert vom Gesundheitskonto?

Jeder Versicherte der AOK Nordost. Besonders viele Angebote macht das Gesundheitskonto jungen Familien: Vorsorgeleistungen für Schwangere, wie zusätzliche Blutuntersuchungen oder Mineralien wie Eisen, Magnesium und Folsäure werden mit bis zu 100 Euro bezuschusst. Maximal 270 Euro

stehen für Hebammenrufbereitschaft zur Verfügung. Auch für die Partnerbegleitung beim Geburtsvorbereitungskurs oder für das Babyschwimmen gibt es Zuschüsse von jeweils 85 Euro. Außerdem zahlt das Gesundheitskonto nach der Geburt bis zu 100 Euro für die Unterbringung einer Begleitperson im Familienzimmer.

## Welche Leistungen könnten den Alltag in der Pandemie erleichtern?

Wir fördern auch eHealth-Angebote über das Gesundheitskonto. So werden für Apps oder die Mit-



FOTO: ZVC

Niederlassungsleiterin  
Katrin Köppen

gliedschaft in Online-Fitnessstudios jeweils 20 EUR erstattet. Für Quantified-Self-Hardware, also Geräte zur Messung der Bewegungsintensität, erhalten unsere Kunden jedes 2. Kalenderjahr bis zu 50 Euro. AOK-Programme wie „Stress im Griff“, „Laufend in Form“ oder zahlreiche Online-Kurse erfreuen sich wachsender Beliebtheit. Für uns ist es wichtig, die Menschen langfristig zu einer gesunden und flexiblen Lebensweise mit viel Bewegung, aber auch Entspannung zu motivieren. Die Möglichkeiten des Gesundheitskontos sollen dies unkompliziert unterstützen. Mehr unter [www.aok.de/nordost/gesundheitskonto](http://www.aok.de/nordost/gesundheitskonto)

**Der richtige Mehrwert für Fitness und Gesundheit**

**AOK-Gesundheitskonto**

**Profitieren Sie von präventiven und erweiterten Angeboten. Wir beteiligen uns an Ihren individuellen Gesundheitsleistungen.**

✓ Gesundheitskurse + Kompaktangebote	bis zu 282 Euro
Eine Auswahl weiterer Gesundheitsleistungen:	
✓ Fitness-Tracker	bis zu 50 Euro
✓ Sportmedizinische Untersuchung	bis zu 150 Euro
✓ Schwimmernkurs	bis zu 85 Euro
✓ Individuelle Leistungen für Schwangere	bis zu 100 Euro
✓ Naturarzneimittel	bis zu 50 Euro
✓ Osteopathie	bis zu 180 Euro
✓ Professionelle Zahnreinigung/Zahnfüllung	bis zu 50 Euro
✓ zusätzliche Impfleistungen	bis zu 200 Euro

**Ihr Vorteil im Jahr = bis zu 500 Euro**

Weitere Leistungen unter: [aok.de/nordost/gesundheitskonto](http://aok.de/nordost/gesundheitskonto)

**KONTAKT**  
**AOK Nordost - Die Gesundheitskasse**  
 Niederlassung Pasewalk  
 Annette Brüske  
 Tel.: 0800 265080-47818  
 Mobil: 01520 1572 166  
 Annette.Brueske@nordost.aok.de  
[www.aok.de/nordost](http://www.aok.de/nordost)

## Danke!

Für die Glückwünsche anlässlich der Eröffnung meiner Praxis möchte ich allen recht herzlich danken.

Wir sind Montag bis Donnerstag in der Zeit von 7.00 bis 18.00 Uhr und Freitag in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr gern für unsere Patienten persönlich da!

**Physiotherapie Kati Schmidt**  
 Feldstraße 1a · 17309 Pasewalk  
 Tel.: 03973 / 22 88 58 0

**Gegen Abgabe dieses Coupons erhalten Sie sofort 10% auf Ihren gesamten Einkauf.**

**Gültig vom 01.03. bis 16.03.2021**

Ausgenommen sind rezeptpflichtige Arzneimittel, Zuzahlungen, Botenlieferungen, Rezepturanfertigungen und schon rabattierte Artikel. Nicht kombinierbar mit anderen Rabattaktionen.

**Neue Apotheke am Markt**  
[www.apotheke-pasewalk.de](http://www.apotheke-pasewalk.de)

ANZEIGEN

AB SOFORT IN UNSEREM REGIONALMAGAZIN

# Grüßen & Danken

Sie wollen einem lieben Menschen zum Geburtstag gratulieren oder sich für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich Ihres Geburtstages, der Hochzeit oder des Ehejubiläums bedanken? Dann haben Sie

ab sofort die Gelegenheit, diese ganz privaten Anzeigen bei uns zu veröffentlichen. Gern sind wir Ihnen bei der Formulierung und der Gestaltung behilflich. Fragen Sie uns!

DAS TEAM VON WIR IN UER

## Milan Maahs

26. Januar 2021 • 3380 g • 51 cm • 6.00 Uhr

Das große Glück ist manchmal ganz klein.

Nadine Maahs & Markus Falk  
Ueckermünde, im Januar 2021



ANZEIGE

# NEU!

WIR IN UER  
MAGAZIN + AGENTUR + PORTAL

## Privatanzeigen individuell

- ▶ Geburt
- ▶ Geburtstag
- ▶ Hochzeit
- ▶ Jubiläum
- ▶ Jugendweihe
- ▶ Konfirmation
- ▶ Muttertag
- ▶ Schulanfang



Beratung &  
Anzeigenannahme

☎ 03976 2565005

✉ info@WIRINUER.de

schon ab

# 60€

\*Anzeigengröße 1/8  
nur Privatkunden

## Möchten Sie Ihr Haus verkaufen?



Für unser neues Eigenheim  
hatte unser Immobilienmakler  
noch 4 weitere Interessenten  
aber wir haben es bekommen!

Wir verkaufen auch Ihr Haus.  
Rufen Sie uns gerne an und  
lassen Sie sich beraten!

Mario Todtman  
Büro 039771 52 77 93  
Mobil 0170 333 97 49

 Sparkasse  
Uecker-Randow



In Vertretung der  Immobilien

ANZEIGE

# Schneller aus den Schulden

Um den Jahreswechsel sind zwei Gesetze in Kraft getreten, die das Sanierungs- und Insolvenzrecht einschneidend verändern. Das Gesetz zur weiteren Verkürzung des Restschuldbefreiungsverfahrens trat mit Wirkung vom 1.10.2020, das Gesetz zur Fortentwicklung des Sanierungs- und Insolvenzrechts am 1.1.2021 in Kraft. Dabei wird zum einen eine EU-Richtlinie umgesetzt, andererseits den wirtschaftlichen Folgen der Covid-19-Pandemie begegnet.

Mit dem Gesetz zur Verkürzung des Restschuldbefreiungsverfahrens, das nicht nur für unternehmerisch tätige Schuldner gilt, sondern auch für Verbraucherinnen und Verbraucher, wird das Restschuldbefreiungsverfahren auf drei Jahre – auch rückwirkend für alle Insolvenzverfahren, die ab dem 1.10.2020 beantragt wurden – verkürzt. Damit können auch diejenigen Schuldnerinnen und Schuldner bei einem wirtschaftlichen Neuanfang unterstützt werden, die durch die Covid-19-Pandemie in die Insolvenz geraten sind. Für Insolvenzverfahren, die im Zeitraum vom 17.12.2019 bis einschließlich 30.09.2020 beantragt wurden, wird die Laufzeit von bisher sechs Jahren monatsweise verkürzt. Mit den neuen Regelungen ist es für die Erlangung der Restschuldbefreiung nach drei Jahren nicht mehr erforderlich, dass die Schuldnerinnen und Schuldner ihre Verbind-



FOTO: ANDY BÜNNING

lichkeiten in einer bestimmten Höhe tilgen. Die Obliegenheitsverpflichtungen des alten Rechtes, wie z.B. einer Erwerbstätigkeit nachzugehen oder die entsprechenden Bemühungen hierfür nachzuweisen, blieben jedoch erhalten. Mit dem neuen Gesetz wurde gleichzeitig ein neuer Grund zur Versagung der Restschuldbefreiung geschaffen, nämlich dann, wenn in der so genannten Wohlverhaltensphase unangemessene Verbindlichkeiten begründet werden.

Kernstück des Gesetzes über den Stabilisierungs- und Restrukturierungsrahmen für Unternehmen ist die Einführung eines neuen, im Wesentlichen außergerichtlichen und vom schuldnerischen Unternehmen selbstverantwortlich geführten Sanierungsverfahrens. Damit soll der „Makel“ einer Insolvenz für möglichst viele Betriebe verhindert werden. Ebenso wie mit dem Gesetz zur Verkürzung des Restschuldbefreiungsverfahrens ist Ziel des Gesetzgebers, die Auswirkungen der Corona-Pandemie für Unternehmen in finanziellen Schwierigkeiten abzufedern. Mit der

Fortentwicklung des Insolvenzrechts im Rahmen einer Restrukturierungsmöglichkeit für drohend zahlungsunfähige Unternehmen bleiben diese Unternehmen vielfach Herr des Verfahrens und können sehr individuell abgestimmte Sanierungsmöglichkeiten einleiten. Voraussetzung hierbei ist selbstverständlich die Wahrung der Gläubigerinteressen, so dass die Früherkennung der Krisenanzeichen weiterhin bedeutsam bleibt, um eine umfassende Wirkung des Restrukturierungsplanes sicher zu stellen.

ANTJE KRINS



## KONTAKT

**Antje Krins**  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Insolvenzrecht  
Ueckerstraße 95  
17373 Ueckermünde  
Tel.: 039771 24509



## Rechtsanwalt Andreas Franz

Fachanwalt für Familienrecht

### Weitere Schwerpunkte:

- Arbeitsrecht
- Erbrecht

Bahnhofstr. 48 • 17358 Torgelow • Tel. 03976/204088

**10%**  
auf alles!

**Gegen Abgabe dieses Coupons erhalten Sie sofort 10% auf Ihren gesamten Einkauf.**

Gültig vom 17.03. bis 31.03.2021

Ausgenommen sind rezeptpflichtige Arzneimittel, Zuzahlungen, Botenlieferungen, Rezepturanfertigungen und schon rabattierte Artikel. Nicht kombinierbar mit anderen Rabattaktionen.



**Neue Apotheke am Markt**  
www.apotheke-pasewalk.de

ANZEIGEN



FOTO: DANNY KRÜGER

# Unsere Glückspilze

Die Gewinner unserer Februar-Ausgabe mit Hannes Gratopp und seiner lieben Oma auf dem Titel stehen fest. Wieder einmal haben mehrere hundert Postkarten, Briefe und E-Mails aus der gesamten Uecker-Randow-Region sowie Teilen der Uckermark uns in der Bahnhofstraße 43 in Torgelow erreicht.

Bei unserem Rätselspaß gab es drei mit Frühlingsblühern bepflanzte Schalen im Wert von jeweils 25 € der Stadtgärtnerei Pasewalk zu gewinnen. Passend zum Gewinn und unserem Sponsor lautete das **Lösungswort** „Frühlingsbote“. Das Los hat entschieden. Gewonnen haben **Renate Greinert** aus

Torgelow, **Marina v. Broen** aus Wilhelmsburg/OT Eichhof und **Gloria Ehler** aus Uckermark. Herzlichen Glückwunsch!

Das war aber noch nicht alles. Wie in allen bisherigen Ausgaben haben wir auch im Februar wieder unseren kleinen **Glückstaler** im Magazin versteckt. Er war auf der **Seite 13** oben rechts auf dem Bild von der Gewinnübergabe des Hauptpreises unserer Weihnachtsausgabe vor dem NORMA Frisch-Discounter in Pasewalk zu finden. Gern spendieren wir wieder einen Pasewalker City-Gutschein im Wert von 20 € und unterstützen so die Händler der Stadt. Auf einen Einkaufs-

bummel darf sich **Sieglinde Ernst** aus Strasburg/Uckermark freuen. Der Gutschein kann bei mehr als 30 Händlern der Stadt Pasewalk eingelöst werden. Wie die Händler der Stadt in Zeiten von Corona erreichbar sind, finden Sie auch auf unserer Panorama-Seite. Wir wünschen viel Spaß beim Einkaufen!

In dieser Ausgabe gibt es auch wieder tolle Preise zu gewinnen. Verpassen Sie nicht Ihre Chancen. Nehmen Sie an unserem Rätselspaß teil und suchen den Glückstaler. Vielleicht haben Sie ihn ja auch bereits entdeckt? Viel Spaß und Erfolg!

DOREEN VALLENTIN

Maßgeschneiderte Küchen vom Spezialisten

Unsere neue Küche....

## EINE WIE KEINE!

**KÜCHEN CENTER**  
Perfektion aus Leidenschaft  
[www.kuechen-center-friedland.de](http://www.kuechen-center-friedland.de)

Wir sind Mitglied der führenden Gemeinschaft für Küchenspezialisten in Europa: [www.derkreis.de](http://www.derkreis.de)  
Woldegker Chaussee 7 · 17098 Friedland · Telefon 039601 2810

ANZEIGE



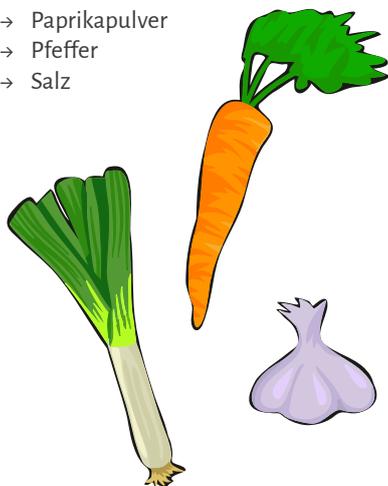
# FUTTERN WIE BEI MUTTERN

Traditionelle Küche aus der Heimat

## SCHWEINEROLLBRATEN

### Zutaten für 4 Personen:

- 900 g Schweinerollbraten
- 20 g Butterschmalz
- 100 g Suppengemüse
- 1 Zwiebel
- 1/8 L Rotwein
- 1/4 L Brühe
- 3 TL Stärkemehl
- Knoblauch
- Paprikapulver
- Pfeffer
- Salz



Der Sonntagsbraten ist viel mehr als nur ein im Ofen gebratenes Stück Fleisch. Er ist eine vielen Menschen lieb gewordene festliche Tradition zum Wochenabschluss, wie der Name Sonntagsbraten schon vermuten lässt. Heute möchten wir Ihnen dieses Rezept vorstellen. Sie brauchen dafür nur einen großen Schweinerollbraten, ein paar Kräuter und Gewürze: Schon ist er fertig, der Sonntagsbraten!

### Zubereitung:

Den Schweinerollbraten kräftig mit viel Pfeffer, Salz und Paprikapulver würzen. Das Gemüse waschen, die Kräuter putzen und die Zwiebel und den Knoblauch pellen und alles in Würfel schneiden. In einem Schmortopf das Butterschmalz erhitzen und das große Stück Fleisch von allen Seiten kräftig braun anbraten. Das Gemüse anschließend hinzufügen und kurz mit im Topf schmoren. Den Schweinerollbraten dann auf einen Teller legen und den Fond mit Rotwein löschen. Den Rollbraten zurück in den Topf legen und bei

mittlerer Hitze mit Deckel ca. 90 Minuten weiter schmoren. Danach die Soße pürieren und mit Brühe auffüllen und kurz aufkochen. Das Stärkemehl mit ein wenig kaltem Wasser verrühren und dann die Soße damit binden.

Als Beilagen passen gut Salzkartoffeln oder Semmelknödel mit Apfelrotkohl, aber auch einfach nur ein Krautsalat und frische Tomaten. Der Schweinerollbraten kann auch kalt als Aufschnitt gegessen werden. Wir wünschen Ihnen einen guten Appetit!

In der nächsten Ausgabe stellen wir Ihnen wieder ein Rezept aus der traditionellen Küche unserer Heimat vor. Falls Sie selber ein traditionelles oder gern auch neues Rezept vorstellen möchten bzw. Ihre Meinung zu diesem Rezept äußern wollen, können Sie uns gern eine E-Mail an [info@WIRINUER.de](mailto:info@WIRINUER.de) schreiben. Wir freuen uns über Ihre Zusendung. Vielleicht landet dann Ihr Rezept in unserer nächsten Ausgabe.

RENÉ PLÜCKHAHN



**Alle Zutaten für dieses Rezept  
finden Sie in unseren Märkten.**

**Wir ♥ Lebensmittel.**

Jörg Berndt · Ueckermünder  
Handels GmbH & Co. KG  
Belliner Straße 9 · 17373 Ueckermünde  
Tel. 039771 - 23532 · Fax 23802

Jörg Berndt · Handels GmbH & Co. KG  
Ukranenstraße 1a · 17358 Torgelow  
Tel. 03976 - 2567180 · Fax 25671820



FOTO: CARINA GIARD

# Angeln im Frühjahr

Während im Winter viele Angler pausieren und sehlichst das Frühjahr erwarten, gehen einige Angler auch im Winter ihrem Hobby nach und verbringen manchmal eine sehr eisige Nacht im Zelt und auf der Liege in der Hoffnung auf einen Biss. Die Chancen dafür sind zumeist jedoch sehr gering, da die Fische sich kaum bewegen und sich auch

ihre Nahrungsaufnahme stark reduziert. Manch anderem, der keine frostige Nacht im Zelt bei null Grad verbringen will, den locken dann die noch frostigeren Temperaturen zum Eisangeln. Hier ist jedoch immer Vorsicht geboten, da das Eis sehr brüchig sein kann.

Da lohnt es sich dann zumeist, auf den Frühling zu warten, wenn man wieder Fried- und Raubfi-

sche angeln kann und darf, denn die jeweiligen Schonzeiten der verschiedenen Fische sind selbstverständlich immer zu beachten und diese können von Bundesland zu Bundesland unterschiedlich sein. So hat der Hecht in Mecklenburg-Vorpommern vom 01.03. bis zum 30.04. Schonzeit. Im nahen Brandenburg beginnt die Schonzeit einen Monat früher am 01.02. und endet schon am 31.03., da er in diesen Zeiträumen laicht und um den Bestand zu sichern, nicht beangelt werden darf. Außerdem ist es immer empfehlenswert, die Satzungen der ortsansässigen Vereine zu studieren, um mögliche längere Schonzeiten oder andere Regelungen zu erfahren.

Während sich die Fische im Winter in tieferen Gewässerzonen aufhalten, begeben sie sich im Frühjahr in flachere Gewässerabschnitte, da sie dort die erste Nahrung finden und sich zugleich auch erwärmen können.

So ist der Karpfen dann im flacheren Bereich anzutreffen.

Dieser kann das ganze Jahr über beangelt werden, da er keine vorgegebene Schonzeit besitzt und zudem ist er ein beliebter Speise- und Zielfisch. Zu beachten ist dabei aber, dass der Karpfen wie die meisten anderen Fischarten auch ein bestimmtes Mindestmaß haben muss, damit er entnommen werden kann. Unterschreitet er dieses Maß, muss er besonders fischschonend zurückgesetzt werden. Deswegen empfiehlt es sich zur Sicherheit immer, ein geeignetes Messinstrument dabei zu haben, um die Vorgaben einhalten zu können.

Bevor jedoch im neuen Kalenderjahr geangelt werden kann, müssen Vereinsgebühren, Beitragsmarken und Fischereiabgaben bezahlt werden. Von den Vereinsgebühren wird dann der neue Besatz finanziert.

CARINA GIARD

**JM BAU**  
Jan Mielke

**Wir suchen ab sofort**

- **Maurer**
- **Maler/Malerin**

in Vollzeit  
übertarifliche Bezahlung

**Bewerbungen an:**  
**Niederlassung Ueckermünde**  
Ueckerstraße 104  
17373 Ueckermünde  
Tel.: 039771 - 59 48 94  
Mobil: 0162 43 77 655

ANZEIGEN

**Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir**  
**Kfz-Mechatroniker** sowie  
**Fachkräfte für Lagerlogistik**

Es erwarten Sie Festanstellungen in vielseitigen Tätigkeitsbereichen. Wir bieten Ihnen eine attraktive und leistungsgerechte Entlohnung sowie kontinuierliche Weiterbildung.

**Horst Krüger GmbH**  
Autorisierter Mercedes Benz Service und Vermittlung  
17358 Torgelow · Wilhelmstraße 47  
mercedes.krueger@web.de · Telefon 03976 / 237930



# Sicherheitstechnik und Metallbau Schröter ist für Kunden da



Das Unternehmen von Schröter Sicherheitstechnik & Metallbau wuchs in den vergangenen Jahren stetig und entwickelte sich zu einem kompetenten Partner rund um Schließanlagen aller Art. FOTO: ZVG SCHRÖTER SICHERHEITSTECHNIK

Ende des vergangenen Jahres schloss Jürgen Laewen nach Jahrzehnten seinen Schlüsseldienst in der Pasewalker Ringstraße 108. Doch die Kunden, die seine Dienste gern in Anspruch genommen haben, müssen sich nicht sorgen, dass sie bei einem Problem mit ihrer Schließanlage allein gelassen werden. Sicherheitstechnik & Metallbau Schröter ist gern für die Kunden aus Pasewalk und der Umgebung kompetenter Ansprechpartner. Das 1992 von Dieter Schröter in Greifswald ge-

gründete Unternehmen wird mittlerweile von seinen beiden Söhnen Frank und Thomas geleitet. Die Greifswalder Fachleute führen nicht nur das Geschäft am Firmensitz in der Lomonosowallee 7 sondern auch seit 2005 ein Geschäft in der Stettiner Straße 25 in Prenzlau und in Stralsund. 30 Mitarbeiter zählt das Unternehmen mittlerweile. „Wir haben von einem Außendienstmitarbeiter unseres Lieferanten davon erfahren, dass Herr Laewen in Pasewalk sein Geschäft aufgeben will und

suchten sofort das Gespräch mit ihm“, erläutert Frank Schröter. Sozusagen auf halber Strecke zwischen Greifswald und Prenzlau ergriffen Schröters die Möglichkeit, auch den Pasewalkern den von ihren Kunden geschätzten Service und hohe Qualität der ausgeführten Arbeiten anzubieten. Die Liste der Referenzen des Unternehmens in ganz Mecklenburg-Vorpommern und bundesweit ist lang. Wohnungsgesellschaften, Kliniken, aber auch Hotels und viele kommunale Einrichtungen nutzen gern die Kompetenz, die ständige Erreichbarkeit und schnelle Umsetzung ihrer individuellen Kundenwünsche. „Die Planung, Fertigung bei uns am Firmensitz und die Betreuung von Schließ- und Zutrittssystemen ist unsere Hauptaufgabe“, beginnt Frank Schröter seine Ausführungen während meines Rundgangs durch das Unternehmen in Greifswald. In unterschiedlichen Abteilungen werden die Schließanlagen geplant, von den Mitarbeitern unter Einsatz modernster Technik selbst gefertigt und dann bei den Kunden eingebaut. Dank eines umfangreichen Archivs können selbst Schlüssel für Anlagen aus den 1980er Jah-

ren für Kunden immer noch nachgefertigt werden. Allein vier Elektroniker beschäftigt das Unternehmen, da der Fortschritt auch im Bereich von Schließanlagen voranschreitet. „Für unsere Branche gibt es keinen Ausbildungsberuf, wie in anderen Bereichen. Unsere Fachleute sind Tischler, Schlosser und Mechatroniker und haben sich ständig weiterentwickelt“, führt Thomas Schröter aus. Er selbst hat den Beruf des Werkzeugmachers erlernt, ehe er 1994 gemeinsam mit seinem Bruder Frank, der Ingenieur für Feinwerktechnik und elektronische Gerätetechnik ist, in das Familienunternehmen einstieg.

Seit Beginn des Jahres stellte sich das Unternehmen bei gewerblichen Kunden in Pasewalk vor. Momentan existiert noch kein eigener Laden in Pasewalk. Wer die ihm bekannte Rufnummer von Laewen Schlüsseldienst wählt, erreicht über eine Rufumleitung die freundlichen Mitarbeiter der Prenzlauer Niederlassung von Schröter Sicherheitstechnik. Sie kümmern sich kompetent um die Anliegen der Kunden und setzen diese in kürzester Zeit um.

DOREEN VALLENTIN

## Ihr neuer Schlüsseldienst für Pasewalk

### SCHRÖTER SICHERHEITSTECHNIK Frank & Thomas Schröter GbR

- Sicherheitsfachgeschäft
- Schließanlagen – Schlüssel
- Elektronische Zutrittskontrolle
- Briefkästen

Sicherheitstechnik  
Frank und Thomas Schröter GbR,  
NL, Prenzlau  
Stettiner Str. 25 | 17291 Prenzlau  
Tel. 03973/216928 · Tel. 03984/833267  
Email: pasewalk@schluesselschroeter.de  
www.schluesselschroeter.de



# Wo ist denn das?

Können Sie unsere kleinen Bilderrätsel lösen?  
Die Auflösung dazu finden Sie unter den Bildern.



(1) Schloss in Brollin | (2) Kirche in Fahrenwalde | (3) Blaubeerscheune in Eggesin | (4) Villa Wegener in Pasewalk

FOTOS: RENÉ PLÜCKHAHN | DANNY KRÜGER | DOREEN VALLENTINI

## GLÜCKSTALER

Finden Sie unseren Glückstaler im Magazin und gewinnen Sie einen Pasewalker City-Gutschein.



Wir haben einen WIR IN UER Glückstaler irgendwo in dieser Ausgabe ganz klein versteckt. Er kann auf einem Bild, zwischen einem Text, auf einer Anzeige oder irgendwo anders sein. **Ein Hinweis von uns:** Auf dieser Seite ist er nicht zu finden, das wäre viel zu einfach. ☺

### WAS KÖNNEN SIE GEWINNEN?

Einen Pasewalker City-Gutschein im Wert von 20 €. Gesponsert wird der Preis von der WIR in UER GmbH.

### WIE KÖNNEN SIE TEILNEHMEN?

Suchen Sie den gut versteckten Glückstaler in dieser Ausgabe und schreiben Sie uns die Seitenzahl mit genauer Position per Post (Bahnhofstraße 43, 17358 Torgelow) oder Mail ([gewinn@WIRINUER.de](mailto:gewinn@WIRINUER.de)). Wir verlosen dann per Zufall den oder die Gewinner/in. Die Auflösung gibt es in der nächsten Ausgabe.

### TEILNAHMESCHLUSS

Teilnahmeschluss ist der 11.03.2021. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

@WIRINUER @WIRINUER @WIRINUER

# WEBSSEITEN

Professionell erstellt mit Startseite, Kontakt, Impressum und Datenschutzerklärung. Domainregistrierung inkl. SSL-Zertifikat ist auch bei uns möglich.

schon ab  
**399€**  
\*Nettopreis

Wir beraten Sie gern nach Ihren Wünschen!

**Fragen Sie uns!**

[info@WIRINUER.de](mailto:info@WIRINUER.de)

# Büchertipps passend zum Frauentag

## Frauen als Autorinnen und Protagonistinnen

Autorinnen sind heute aus den Bestsellerlisten und aus keiner Buchhandlung mehr wegzudenken. Überall findet man sie neben ihren männlichen Kollegen. Das war jedoch nicht immer so. In früheren Jahrhunderten dominierte das männliche Geschlecht die Zunft der Schriftsteller. Die Werke von Frauen wurden selten unter einem unvoreingenommenen Blick betrachtet. Zumeist fand, schon bevor der Gedichtband oder der Roman gelesen wurde, eine Abwertung statt, weil eine Frau die Schriftstellerin hinter dem Werk gewesen ist. Deswegen publizierten viele Autorinnen ohne Namen. Es wurde nur ein Herausgeber angegeben oder der Vorname wurde abgekürzt, sodass nicht klar war, ob eine Frau oder ein Mann der Kopf hinter dem Werk war. Denn nur so konnte ein ungetrübter Blick auf die Publikation sichergestellt werden.

### Florentin

Eine der Frauen, die ihr Werk nicht unter eigenem Namen veröffentlichten, ist Dorothea Schlegel (\*24.10.1764 in Berlin; † 03.08.1839 in Frankfurt a. M.) geboren Brendel Mendelssohn, die später durch die Heirat mit ihrem ersten Mann Dorothea Veit hieß. 1801 veröffentlichte ihr damaliger Lebensgefährte Fried-



Titel: Florentin  
Autor: Dorothea Schlegel  
Verlag: Reclam  
Preis: 8,80€  
ISBN-13: 978-3150087077  
Seitenzahl: 325 Seiten

rich Schlegel, mit dem sie nach ihrer Scheidung in wilder Ehe zusammenlebte und den sie später auch heiratete, ihren Roman Florentin.

In der Erstausgabe wurde nur er als Herausgeber genannt und Dorothea Schlegel, die bei der Veröffentlichung noch Dorothea Veit hieß, blieb zunächst als Autorin unbekannt. Der Roman wurde von vielen sehr geschätzt, bis bekannt wurde, dass sie die Schöpferin des Werks war. Daraufhin folgte viel Kritik, deren größte Ursache ihr Geschlecht war.

Zum Inhalt: Im Roman Florentin geht es um einen gleichnami-



Titel: Die Spionin  
Autor: Paulo Coelho  
Verlag: Diogenes  
Preis: 11,00€  
ISBN-13: 978-3257244106  
Seitenzahl: 192 Seiten

gen aristokratischen Soldaten, der auf den Weg nach Amerika ist. Bei der Durchquerung eines Waldes rettet er einem Grafen das Leben und wird daraufhin von ihm auf sein Schloss eingeladen, in dem er die Familie des Grafen kennenlernt und sich zugleich auch mit der Tochter des Grafen und deren Verlobten anfreundet. Beiden verspricht er, bis zur Hochzeit zu bleiben und erzählt ihnen auf einem Ausflug seine spannende Lebensgeschichte und was er bisher erlebt hat. Während der Zeit bei dem Grafen und seiner Familie und bis zum Ende des Romans kommt es immer wieder zu faszinierenden Wendungen und Ereignissen, mit denen man nie gerechnet hätte.

Dorothea Schlegels besonderes Talent ist es, den Leser immer wieder zu überraschen. Oft wird man beim Lesen denken, dass man genau weiß, wie die Figuren agieren werden und immer wieder verblüfft sein von den Wegen, die dann beschritten werden.

### Die Spionin

Der zweite Buchtipp ist von dem bekannten Autor Paulo Coelho (\*24.08.1947 in Rio de Janeiro), dessen wahrscheinlich bekanntestes Werk Der Alchemist in 81

Sprachen veröffentlicht wurde und viele Auszeichnungen erhielt.

Hier soll es jedoch um seinen 2016 in der Originalsprache erschienenen Roman Die Spionin gehen, der 2017 in Deutschland veröffentlicht wurde und somit viel aktueller und jünger ist als Florentin.

Zum Inhalt: In seinem Roman lässt Coelho die historische Person Mata Hari ihre Geschichte in einem fiktiven Brief erzählen. Dabei hat er sich aber auch einige schriftstellerische Freiheiten genommen und nicht alles historisch genau nacherzählt. Mata Hari ist der Künstlernamen von Margaretha Zelle, die am 15. Oktober 1917 mit dem Vorwurf, Doppelspionage und Hochverrat im Ersten Weltkrieg begangen zu haben, hingerichtet wurde und in den letzten Tagen vor der Hinrichtung diesen Brief im Roman schreibt, in dem sie sagt: „Verurteilt wurde ich nicht wegen der Verbrechen, die ich tatsächlich begangen haben – und deren größtes es war, in einer von Männern beherrschten Welt eine emanzipierte, unabhängige Frau zu sein.“ Sie erzählt von ihrem Leben, wie aus Margarethe Zelle, einem niederländischen Mädchen, die Frau eines Offiziers wurde und später die Tänzerin Mata Hari, mit der sie sich eine neue Identität schaffte und eine der ersten Feministinnen ihrer Zeit wurde.

„Ich bin eine Frau, die im faszinierenden Jahrhundert geboren wurde. Ich weiß nicht, ob sich in der Zukunft jemand an mich erinnern wird, aber wenn doch, dann möchte ich nicht als Opfer gesehen werden, sondern als eine Frau, die mutig ihren Weg gegangen ist und furchtlos den Preis dafür gezahlt hat.“ Mit diesen Worten lässt Coelho Mata Hari das erste Kapitel beenden und lässt sie damit gleichzeitig für so viele Frauen sprechen, die in vielen vorherigen Jahrhunderten versucht haben, ihr Leben selbst zu bestimmen.





**24 STUNDEN  
NOTDIENST**



Tina Weise  
Pflegedienstleiterin



Dr. med. Kazimierz Posadowski  
Externer Berater

## Unsere Leistungen

Als Pasewalker Pflegedienst übernehmen wir für Sie alle Pflege- und Betreuungsleistungen der Krankenversicherung und der Pflegeversicherung. Auch bei Hilfe im Haushalt können Sie auf uns zählen.

## Was uns auszeichnet

- Enge Zusammenarbeit mit dem erfahrenen Chirurgen Dr. Kazimierz Posadowski
- Erstellen von individuellen Behandlungsplänen im Bezug auf Wundversorgung (chronisch, akut, postoperativ)
- zertifiziertes Fachpersonal im Bereich der Wundversorgung

[www.haffhelden-pflege.de](http://www.haffhelden-pflege.de)

 0162 563 50 84

 [info@haffhelden-pflege.de](mailto:info@haffhelden-pflege.de)

# AUTOHAUS GRIMM

in Torgelow & Ueckermünde  
✓ Kompetent ✓ Fair ✓ Familiär

[www.grimm-auto.de](http://www.grimm-auto.de)



Gebrauchtfahrzeug  
Effizienzklasse C

### Suzuki Celerio

EZ: 12/14, 38.980 km, Benzin, Cerulean Blue Pearl, 50 kW (68 PS), 998 cm³, 6x Airbags, Bordcomputer, Bluetooth, Freisprecheinrichtung, Einparkhilfe, Rückfahrkamera, Außenspiegel elektr., Klimaanlage, u.v.m.  
Kraftstoffverbr. (komb. / innerorts / außerorts) 4.3/5.1/3.7 l/100km, CO2-Emissionen komb. 99 g/km

6.475 €



Gebrauchtfahrzeug  
Effizienzklasse C

### Toyota Auris

EZ: 10/12, 64.000 km, Benzin, Regentblau Mica, 73 kW (99 PS), 1.329 cm³, 7x Airbags, 6 Gänge, Multifunktionslenkrad, getönte Scheiben, Elektr. Fensterheber, Außenspiegel elektr., Klimaanlage, u.v.m.  
Kraftstoffverbr. (komb. / innerorts / außerorts) 5.9/7.2/5.1 l/100km, CO2-Emissionen komb. 135 g/km

6.880 €



Gebrauchtfahrzeug  
Effizienzklasse D

### Suzuki SX4

EZ: 12/12, 68.190 km, Benzin, Cosmic Black Pearl, 88 kW (120 PS), 1.586 cm³, 6x Airbags, Bordcomputer, Keyless - Start/Entry, Getönte Scheiben, Außenspiegel elektr. + beheizb., Klimaautomatik, MP3 Radio, u.v.m.  
Kraftstoffverbr. (komb. / innerorts / außerorts) 6.2/7.9/5.1 l/100km, CO2-Emissionen komb. 141 g/km

7.475 €



Gebrauchtfahrzeug  
Effizienzklasse D

### Honda Jazz

EZ: 01/15, 75.900 km, Benzin, Polished Metall, 73 kW (99 PS), 1.339 cm³, 6x Airbags, 5 Gänge, Bordcomputer, Elektr. Fensterheber, Getönte Scheiben, Außenspiegel elektr. + anklappb., Klimaautomatik, MP3 Radio, u.v.m.  
Kraftstoffverbr. (komb. / innerorts / außerorts) 5.5/6.6/4.8 l/100km, CO2-Emissionen komb. 126 g/km

8.975 €



Gebrauchtfahrzeug  
Effizienzklasse D

### Honda CR-V

EZ: 08/15, 86.300 km, Benzin, Urban Titanium, 114 kW (155 PS), 1.997 cm³, 6x Airbags, Bordcomputer, Bluetooth, Freisprecheinrichtung, Ambiente-Licht, Colorglas, Außenspiegel elektr. + beheizb., 2-Zonen-Klimaautomatik, MP3-Radio, u.v.m. | Kraftstoffverbr. (komb. / innerorts / außerorts) 7.2/8.9/6.2 l/100km, CO2-Emissionen komb. 168 g/km

14.990 €



Gebrauchtfahrzeug  
Effizienzklasse D

### Suzuki Swift

EZ: 10/14, 80.300 km, Benzin, Automatik, Bright Red, 69 kW (94 PS), 1.242 cm³, 7x Airbags, Bordcomputer, Multifunktionslenkrad, Tempomat, Getönte Scheiben, Außenspiegel elektr. + beheizb., Klimaanlage, MP3 Radio, u.v.m. | Kraftstoffverbr. (komb. / innerorts / außerorts) 5.6/6.8/4.9 l/100km, CO2-Emissionen komb. 129 g/km

8.997 €



Neufahrzeug  
Effizienzklasse B

### Suzuki Ignis

5 km, Benzin, Automatik, Rush Yellow Metallic, 61 kW (83 PS), 1.197 cm³, 8x Airbags, Elektr. Fensterheber, Getönte Scheiben, Außenspiegel elektr. + beheizb., Klimaanlage, Rückfahrkamera, u.v.m.  
Kraftstoffverbr. (komb. / innerorts / außerorts) 4.3/4.6/4.1 l/100km, CO2-Emissionen komb. 97 g/km

16.990 € / MwSt. ausw.



Vorführfahrzeug  
Effizienzklasse D

### Suzuki Swift

EZ: 12/20, 100 km, Hybrid, Speedy Blue Metallic, 66 kW (90 PS), 1.242 cm³, 6x Airbags, Bordcomputer, Bluetooth, Elektr. Fensterheber, Getönte Scheiben, Außenspiegel elektr. + beheizb., Klimaanlage, Navigationssystem, u.v.m.  
Kraftstoffverbr. (komb. / innerorts / außerorts) 4.1/4.6/3.9 l/100km, CO2-Emissionen komb. 113 g/km

14.475 € / MwSt. ausw.



Vorführfahrzeug  
Effizienzklasse A

### Honda Jazz

EZ: 09/20, 505 km, Hybrid, Automatik, Shining Gray Metallic, 72 kW (98 PS), 1.498 cm³, 7x Airbags, Bordcomputer, Bluetooth, Einparkhilfe Vorn u. Hinten, Colorglas, Außenspiegel elektr. + beheizb. u. anklappb., Klimaautomatik, Tempomat, u.v.m. | Kraftstoffverbr. (komb. / innerorts / außerorts) 3.6/2.4/4.3 l/100km, CO2-Emissionen komb. 102 g/km komb.

21.873 € / MwSt. ausw.



Vorführfahrzeug  
Effizienzklasse A

### Honda CR-V

EZ: 11/20, 100 km, Hybrid, Automatik, Chrystal Black Pearl, 107 kW (145 PS), 1.993 cm³, 6x Airbags, Lederpolster, Bordcomputer, Bluetooth, Einparkhilfe Vorn u. Hinten, Getönte Scheiben, Außenspiegel elektr. + beheizb. u. anklappb., 2-Zonen-Klimaautomatik, Tempomat, u.v.m. | Kraftstoffverbr. (komb. / innerorts / außerorts) 5.3/5.0/5.4 l/100km, CO2-Emissionen komb. 120 g/km

36.905 € / MwSt. ausw.



So können Sie  
uns erreichen

☎ 03976 43 30 88

✉ [r.grimm@grimm-auto.de](mailto:r.grimm@grimm-auto.de)

🌐 [www.grimm-auto.de](http://www.grimm-auto.de)

📞 0170 31 33 149

Autohaus Grimm GmbH  
Fichtenstraße 39  
17358 Torgelow

TORGELOW  
03976 / 433088

UECKERMÜNDE  
039771 / 22397



Typenoffene Werkstatt · PKW · Transporter · Anhänger  
Wohnmobile · Karosseriebau · Reifenservice uvm.